

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	Rådets förordning (EG) nr 1543/2000 av den 29 juni 2000 om upprättande av en gemenskapsram för insamling och förvaltning av uppgifter av grundläggande betydelse för den gemensamma fiskeripolitiken	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 1544/2000 av den 14 juli 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	17
	Kommissionens förordning (EG) nr 1545/2000 av den 14 juli 2000 om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den trettonde anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999	19
	Kommissionens förordning (EG) nr 1546/2000 av den 14 juli 2000 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 57:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97	20
	Kommissionens förordning (EG) nr 1547/2000 av den 14 juli 2000 om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 229:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90	22
	Kommissionens förordning (EG) nr 1548/2000 av den 14 juli 2000 om tillfälligt upphörande med uppköp av smör i vissa medlemsstater	23
	Kommissionens förordning (EG) nr 1549/2000 av den 14 juli 2000 om fastställande av ett lägsta försäljningspris för skummjölkspulver för den trettonde enskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2799/1999	24
	Kommissionens förordning (EG) nr 1550/2000 av den 14 juli 2000 om ändring av förordning (EG) nr 2799/1999 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1255/1999 beträffande beviljande av stöd för skummjolk och skummjölkspulver avsedda att användas till foder samt försäljning av sådant skummjölkspulver	25

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 1551/2000 av den 14 juli 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 1609/88 vad avser tidsfristen för inlagring av smör som säljs i enlighet med förordningarna (EEG) nr 3143/85 och (EG) nr 2571/97 .....	26
★	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 1552/2000 av den 14 juli 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1547/1999 beträffande kontrollförfaranden för transporter av vissa typer av avfall till Estland, Hongkong, Ungern, Indonesien, Litauen, San Marino och Thailand <sup>(1)</sup></b> .....	27
★	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 1553/2000 av den 14 juli 2000 om öppnande av förfarandet för tilldelning av exportlicenser för export av ost till Förenta staterna under 2001 inom ramen för vissa tillägskvoter som följer av GATT-avtalen</b> .....	34
	Kommissionens förordning (EG) nr 1554/2000 av den 14 juli 2000 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn .....	39

## II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

### Rådet

2000/439/EG:

- ★ Rådets beslut av den 29 juni 2000 om ekonomiskt bidrag från gemenskapen till medlemsstaternas utgifter för insamling av uppgifter samt till finansiering av studier och pilotprojekt till stöd för den gemensamma fiskeripolitiken .....

42

### Kommissionen

2000/440/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 30 juni 2000 om Konungariket Nederländernas förslag om ny lagstiftning om beteckningar på och märkning av lemonader och läskedrycker <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2000) 1700]** .....

48

2000/441/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 10 juli 2000 om ändring av beslut 94/650/EG om anordnande av ett tidsbegränsat försök med försäljning av utsäde i lösvikt till den slutliga förbrukaren <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2000) 1859]** .....

50

2000/442/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 11 juli 2000 om ändring för andra gången av beslut 1999/466/EG och 1999/467/EG beträffande fastställande av en officiellt brucellosfri respektive tuberkulosfri status för nötkreatursbesättningarna i vissa medlemsstater eller regioner i medlemsstater <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2000) 1943]** .....

51

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1543/2000**

**av den 29 juni 2000**

**om upprättande av en gemenskapsram för insamling och förvaltning av uppgifter av grundläggande betydelse för den gemensamma fiskeripolitiken**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Enligt rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk <sup>(3)</sup> skall Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen regelbundet utvärdera situationen när det gäller fiskeresurserna och de ekonomiska följderna av denna situation.
- (2) I FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations uppförandekod för ansvarsfullt fiske och i avtalet om att bevara och förvalta gränsöverskridande fiskbestånd betonas behovet av att utveckla forskning och insamling av uppgifter för att förbättra den vetenskapliga kunskapen.
- (3) Gemenskapen måste delta i de ansträngningar som görs på internationellt vatten för att bevara fiskeresurserna, särskilt i enlighet med de bestämmelser som de regionala fiskerierorganisationerna har antagit.
- (4) För att kunna göra de vetenskapliga bedömningar som är nödvändiga för den gemensamma fiskeripolitiken, måste fullständiga uppgifter samlas in om fiskbeståndens

biologi, om fiskeflottorna och deras verksamhet och om ekonomiska och sociala frågor.

- (5) Insamlingen av dessa specifika uppgifter bör samordnas med statistiska uppgifter.
- (6) Prioriteringar måste fastställas på gemenskapsnivå, liksom förfaranden för insamling och behandling av uppgifter inom gemenskapen, för att säkerställa ett konsekvent system och för att optimera kostnadseffektiviteten genom att skapa en stabil flerårig ram.
- (7) För att kunna göra vetenskapliga analyser är det inte främst grundläggande uppgifter på detaljnivå som krävs utan aggregerade uppgifter som är ett resultat av att detaljerade uppgifter har sammanställts och behandlats på lämplig nivå.
- (8) De befintliga förordningarna på detta område, särskilt rådets förordningar (EEG) nr 3759/92 <sup>(4)</sup>, (EEG) nr 2847/93 <sup>(5)</sup>, (EG) nr 685/95 <sup>(6)</sup>, (EG) nr 779/97 <sup>(7)</sup> och (EG) nr 104/2000 <sup>(8)</sup> jämte kommissionens förordningar (EG) nr 2090/98 <sup>(9)</sup>, (EG) nr 2091/98 <sup>(10)</sup> och (EG) nr 2092/98 <sup>(11)</sup>, innehåller bestämmelser om insamling och förvaltning av uppgifter rörande fiskefartyg, deras verksamhet och fångster samt om prisövervakning, vilka måste beaktas om ett vittomfattande system skall upprättas.
- (9) De nu gällande förordningarna omfattar inte den verksamhet för vilken uppgifter bör samlas in för att kunna göra fullständiga och tillförlitliga vetenskapliga analyser. Förordningarna omfattar för närvarande enskilda uppgifter eller övergripande uppgifter och inte uppgifter som aggregerats på en lämplig nivå för vetenskapliga bedömningar. Nya bestämmelser bör därför införas så att det under ett flertal år samlas in aggregerade uppgifter som görs tillgängliga för lämpliga bemyndigade användare.

<sup>(1)</sup> EGT C 375 E, 28.12.1999, s. 54.

<sup>(2)</sup> Yttrandet avgivet den 2 mars 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(3)</sup> EGT L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1181/98 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

<sup>(4)</sup> EGT L 388, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3318/94 (EGT L 350, 31.12.1994, s. 15).

<sup>(5)</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2346/98 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 5).

<sup>(6)</sup> EGT L 71, 31.3.1995, s. 5.

<sup>(7)</sup> EGT L 113, 30.4.1997, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT L 17, 21.1.2000, s. 22.

<sup>(9)</sup> EGT L 266, 1.10.1998, s. 27.

<sup>(10)</sup> EGT L 266, 1.10.1998, s. 36.

<sup>(11)</sup> EGT L 266, 1.10.1998, s. 47.

(10) För att kunna bedöma fiskerisektorns resurser och ekonomiska situation är det nödvändigt att samla in biologiska uppgifter om samtliga fångster, inbegripet fisk som kastats över bord, att göra bedömningar av fiskbestånden oberoende av det kommersiella fisket för vissa resurser och att samla in uppgifter om fångstkapacitet och fiskeansträngningar samt uppgifter som förklarar prisbildningen och som gör det möjligt att bedöma den ekonomiska situationen för fiskeföretagen och fiskberedningsindustrin samt hur sysselsättningen utvecklas inom dessa sektorer.

(11) Uppgifter som är absolut nödvändiga för de vetenskapliga bedömningarna bör prioriteras och ett utökad program för att förbättra dessa bedömningar måste uppmantras.

(12) Forskare, yrkesverksamma inom fiskerinäringen och andra berörda grupper måste delta i arbetet med att fastställa regler för insamling och förvaltning av uppgifter. Genom artikel 16 i förordning (EEG) nr 3760/92 inrättas Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen och genom kommissionens beslut 71/128/EEG<sup>(1)</sup> inrättas Rådgivande kommittén för fiskerinäringen, som är de lämpliga organen för att samla in nödvändiga utlåtanden.

(13) Gemenskapens program för insamling och förvaltning av uppgifter om fiskeresurserna bör genomföras under medlemsstaternas direkta ansvar. Medlemsstaterna bör därför utarbeta nationella program som överensstämmer med gemenskapens program.

(14) Genomförandet av nationella program för insamling och förvaltning av uppgifter om fiskeresurserna kommer att medföra avsevärda utgifter. Fördelen med dessa program framkommer främst på gemenskapsnivå och det bör därför finnas bestämmelser om bidrag från gemenskapen till medlemsstaternas kostnader. Detta bidrag regleras genom beslut 2000/439/EG<sup>(2)</sup>.

(15) De aggregerade uppgifter som avses i denna förordning skall matas in i databaser så att de blir tillgängliga för bemyndigade användare och kan göras till föremål för utbyten. Överföringen av specifika vetenskapliga uppgifter skall ombesörjas av internationella organisationer, särskilt Internationella rådet för havsforskning och regionala fiskerierorganisationer.

(16) För att underlätta genomförandet av dessa bestämmelser bör det finnas ett förfarande för nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen inom en förvaltningskommitté.

(17) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter<sup>(3)</sup>.

(18) Genomförandet av programmen för insamling och förvaltning bör regelbundet utvärderas och möjligheterna att utöka de verksamhetsområden som omfattas bör undersökas på medellång sikt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Genom denna förordning upprättas en gemenskapsram för insamling och förvaltning av sådana uppgifter som krävs för att utvärdera fiskeresurserna och fiskerinäringen.

Medlemsstaterna skall ansvara för insamling av uppgifterna.

#### Artikel 2

I denna förordning avses med

- a) *fleråriga serier av uppgifter*: uppgifter som mäter förändringar i en parameter under ett antal år,
- b) *aggregerade uppgifter*: resultatet av behandlingen av uppgifter från en grupp fartyg för en viss tid och i förekommande fall för en specifik geografisk sektor, i syfte att få fram en representativ helhetsbedömning,
- c) *indelning i tid och rum*: en kombination av ett geografiskt område indelat i bestämda sektorer och ett fastställt tidsintervall.

#### AVDELNING I

### Allmänna principer för insamling och förvaltning av uppgifter

#### Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall upprätta fleråriga, aggregerade och vetenskapligt grundade serier av uppgifter med biologisk och ekonomisk information. Metoderna skall vara stabila över tiden, standardiserade på gemenskapsnivå och överensstämmer med relevanta internationella bestämmelser.

2. Utan att det påverkar nuvarande skyldigheter att samla in uppgifter enligt gemenskapslagstiftningen, särskilt de förordningar som anges i artikel 4.1 och 4.3, skall medlemsstaterna

<sup>(1)</sup> EGT L 68, 22.3.1971, s. 18. Beslutet senast ändrat genom beslut 1999/478/EG (EGT L 187, 20.7.1999, s. 70).

<sup>(2)</sup> Se sidan 42 i detta nummer av EGT.

<sup>(3)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

- a) upprätta program, vid behov grundade på stickprov, för insamling av uppgifter som kompletterar dessa skyldigheter eller för verksamhetsområden som inte omfattas av dessa skyldigheter,
- b) ange vilka förfaranden som kommer att ge aggregerade uppgifter,
- c) se till att de uppgifter som har använts för att få fram de aggregerade uppgifterna vid behov hålls tillgängliga för nya beräkningar.

#### Artikel 4

Medlemsstaterna skall samla in följande:

1. Uppgifter som är nödvändiga för att bedöma de olika fiskeflottornas verksamhet och förändringar av deras fångsteffektivitet. För detta ändamål skall sammanställningar göras av de uppgifter som samlas in enligt rådets förordningar (EEG) nr 2847/93, (EG) nr 685/95 och 779/97 och kommissionens förordningar (EG) nr 2090/98, (EG) nr 2091/98 och (EG) nr 2092/98, och kompletterande information skall samlas in av medlemsstaterna efter behov.
2. Uppgifter som gör det möjligt att uppskatta den totala fångstvolymen per bestånd, i förekommande fall inbegripet fisk som kastats över bord och vid behov en indelning av fångsterna per fartygsgrupp, geografiskt område och tidsperiod. Biologiska stickprov skall tas på fångsterna. Medlemsstaterna skall dessutom utföra vetenskaplig forskning till havs för att bedöma beståndens storlek och fördelning, oberoende av de uppgifter som lämnats från det kommersiella fisket när det gäller bestånd för vilka sådana bedömningar är möjliga och ändamålsenliga.
3. Uppgifter som gör det möjligt att övervaka priserna och prisbildningen för de olika fångster som landas. De uppgifter som samlas in enligt förordning (EEG) nr 3759/92 skall sammanställas och sammanfattas. Kompletterande uppgifter skall samlas in för samtliga fångster som landas i hamnar inom och utanför gemenskapen samt för import.
4. Uppgifter som är nödvändiga för att det skall gå att bedöma fiskerinäringens ekonomiska situation på grundval av studier och stickprov som är tillräckligt omfattande för att säkerställa beräkningarnas tillförlitlighet, nämligen
  - a) när det gäller fiskeflottorna, uppgifter
    - om försäljningsintäkter och andra intäkter (bidrag, ränteutgifter osv.),
    - om produktionskostnader,
    - som gör det möjligt att beräkna och klassificera arbetstillfällen till havs,
  - b) när det gäller fiskberedningsindustrin, uppgifter om
    - produktion uttryckt i volym och värde för de produktkategorier som skall fastställas,

- antalet företag samt antalet arbetstillfällen,
- förändringar av produktionskostnaderna och deras struktur.

#### AVDELNING II

### Förfarande för att fastställa innehållet i gemenskapens program och nationella program

#### Artikel 5

1. I enlighet med förfarandet i artikel 9.2 skall kommissionen i överensstämmelse med ramen i bilaga I fastställa ett minimiprogram för gemenskapen med den information som är absolut nödvändig för de vetenskapliga bedömningarna och ett utökad gemenskapsprogram, som utöver informationen i minimiprogrammet skall innehålla information som på ett avgörande sätt sannolikt kan förbättra de vetenskapliga bedömningarna. Dessa program skall utarbetas för sexårsperioder. De första gemenskapsprogrammen skall emellertid undantagsvis omfatta åren 2000–2006.

2. För att bidra till insamlingen och förvaltningen av uppgifter under 2001 skall kommissionen organisera inbjudan att lämna förslag och anbudsinfordran enligt fastställda regler och rutiner.

#### Artikel 6

1. Varje medlemsstat skall för perioder om sex år utforma ett nationellt program för insamling och förvaltning av uppgifter. Den första programperioden skall omfatta åren 2000–2006. Programmet skall beskriva både insamlingen av detaljerade uppgifter och den behandling som krävs för att få fram de aggregerade uppgifterna enligt principerna i artikel 3. I programmet skall kopplingen till gemenskapens program enligt artikel 5 närmare anges.

2. Varje medlemsstat skall ansvara för att metoderna för insamling och behandling av uppgifterna är tillförlitliga och stabila. Medlemsstaten skall till kommissionen lämna den information som krävs för att bedöma de metoder som har använts och hur effektiva de är. I den mån det finns lämpliga internationella eller europeiska definitioner och klassificeringssystem skall dessa användas för insamling och analys av uppgifterna.

3. Varje medlemsstat skall i så stor utsträckning som möjligt i sitt nationella program ta med de inslag som rör medlemsstaten enligt det minimiprogram för gemenskapen som avses i artikel 5.

4. Medlemsstaterna får ansöka om ekonomiskt bistånd från gemenskapen för de delar av sina nationella program som motsvarar de delar av gemenskapens minimiprogram som berör dem. De får även ansöka om ekonomiskt bistånd från gemenskapen för sådana kompletterande inslag i det nationella programmet som motsvarar det utökade gemenskapsprogrammet, förutsatt att bestämmelserna om minimiprogrammet har iakttagits fullt ut.

Skyldigheten att fullt ut iaktta bestämmelserna om minimiprogrammet skall emellertid inte tillämpas förrän den 1 januari 2004 när det gäller årliga uppgifter per flottsegment och den 1 januari 2006 när det gäller årliga uppgifter per typ av beredningsindustri enligt bilaga IV.

Det ekonomiska biståndet från gemenskapen skall beslutas i enlighet med de detaljerade reglerna i beslut 2000/439/EG.

#### Artikel 7

1. Medlemsstaterna skall se till att de aggregerade uppgifterna för gemenskapsprogrammen matas in i databaser.
2. Medlemsstaterna får överföra de uppgifter som omfattas av denna förordning till behöriga internationella organisationer, i enlighet med deras särskilda föreskrifter och regler.

Kommissionen skall underrättas om alla överföringar av uppgifter och på begäran erhålla en kopia av uppgifterna på elektronisk väg.

3. Kommissionen skall på elektronisk väg ha tillgång till samtliga aggregerade uppgifter som rör gemenskapsprogrammen och får göra dem tillgängliga för Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen.

4. Uppgifter som i någon form överförs eller samlas in enligt denna förordning skall omfattas av sekretess och ges samma skydd som motsvarande uppgifter enligt den nationella lagstiftningen i de medlemsstater som tar emot uppgifterna och enligt motsvarande bestämmelser för gemenskapens institutioner.

5. Detaljerade regler för tillämpningen av denna artikel skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 9.2, särskilt rörande följande:

- Reglerna för överföringar av uppgifter, däribland överföring av vetenskapliga uppgifter till internationella organisationer.
- Kriterier för sökning i databaser och de minimistandarder som behövs för att säkerställa att behöriga användare har tillgång till uppgifterna.
- De uppgifter som eventuellt skall sammanställas på kommissionens direkta ansvar.

#### AVDELNING III

#### Slutbestämmelser

#### Artikel 8

1. De åtgärder som är nödvändiga för tillämpningen av denna förordning, särskilt de frågor som avses i artiklarna 5 och 7, skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 9.2.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 skall de program som avses i artikel 5 antas efter samråd med Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen och Rådgivande kommittén för fiskerinäringen.

#### Artikel 9

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté för fiskeri- och vattenbrukssektorn som inrättats enligt artikel 17 i förordning (EEG) nr 3760/92, nedan kallad kommittén.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som anges i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

#### Artikel 10

1. Kommissionen skall varje år tillsammans med Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen och Rådgivande kommittén för fiskerinäringen inom Förvaltningskommittén för fiskeri- och vattenbrukssektorn undersöka hur de nationella programmen fortskrider.

2. På grundval av de uppgifter som medlemsstaterna lämnar, och efter samråd med Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen, skall kommissionen vart tredje år och första gången senast den 31 december 2003 förelägga Europaparlamentet och rådet en rapport med en utvärdering av de åtgärder som varje medlemsstat har vidtagit, de använda metodernas lämplighet samt de resultat som uppnåtts när det gäller insamling och förvaltning av uppgifter enligt denna förordning. I denna rapport skall också gemenskapens användning av de insamlade uppgifterna utvärderas.

3. Kommissionen skall senast den 31 december 2003 undersöka om det är lämpligt att utöka det urval av uppgifter som samlas in enligt denna förordning. Medlemsstaterna och kommissionen får därför genomföra studier och forskningsprojekt inom områden som är av betydelse för den gemensamma fiskeripolitiken, men som ännu inte omfattas av artikel 4, särskilt vattenbruk, hur fiske och vattenbruk förhåller sig till miljön och fiske- och vattenbruksnäringarnas förmåga att skapa sysselsättning. Dessa studier och projekt kan få ekonomiskt bistånd få gemenskapen enligt de detaljerade reglerna i beslut 2000/439/EG.

4. På grundval av rapporten och analyserna enligt punkterna 2 och 3 och med hänsyn till den gemensamma fiskeripolitikens växlande behov skall kommissionen senast den 31 december 2003 undersöka om det krävs en ändring av denna förordning och vid behov lägga fram ett förslag för rådet.

#### Artikel 11

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 juni 2000.

*På rådets vägnar*

M. ARCANJO

*Ordförande*

---

## BILAGA I

**Minimiprogrammet och det utökade programmet**

## Definition av minimiprogrammet

## a) Minimiprogrammet skall omfatta

- övervakningen av fiskeansträngningen genom insamling av uppgifter om
  - antalet fartyg,
  - bruttotonnage (BT),
  - motorstyrka (kW),
  - fartygets ålder,
  - utnyttjade redskap,
  - fisketid under året,
- övervakningen av det kommersiella fisket genom insamling av uppgifter om fångster som landas och fisk som kastats över bord, biologiska stickprov och översikter, med avseende på
  - landningar och fisk som kastats över bord av fiskbestånd i bilaga II,
  - biologiska stickprov för att kunna bedöma fångsternas sammansättning och biologiska parametrar såsom storlek, kön, mognad och fruktsamhet för fiskbestånden i bilaga II,
  - översikter i de geografiska områdena i bilaga III, vilkas syften kommer att fastställas enligt förfarandet i artikel 9.2,
- övervakning av priserna vid första försäljningen för arterna i bilaga II för de geografiska områdena i bilaga III,
- ekonomisk övervakning av fiskeföretag och beredningsindustri i överensstämmelse med relevanta bokföringsposter eller grupper av bokföringsposter i bilaga IV.

## b) Den nivå på vilken de uppgifter som samlats in för minimiprogrammet har aggregerats skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 9.2.

Nivån kommer att fastställas på grundval av

- indelningen i tid och rum, som anger referenssektorernas storlek och tidsintervallen, vilka, när det gäller fiskeansträngningen, skall överensstämma med befintliga förordningar,
- fastställandet av relevanta grupper av fartyg och/eller hamnar, samt relevanta sektorer inom beredningsindustrin; i fråga om ansträngning och ekonomiska uppgifter skall fartygsgrupperna motsvara segmenten eller då så är lämpligt delsegmenten i det fjärde fleråriga utvecklingsprogrammet (FUB) (1997–2001) och överensstämma under de olika budgetposterna.

## c) När så är lämpligt skall de kvantifierade målen när det gäller bedömningarnas noggrannhet eller stickprovsprogrammets frekvens antas i överensstämmelse med förfarandet i artikel 9.2.

## Definition av det utökade programmet

## d) Det utökade programmet skall omfatta följande (utöver minimiprogrammet):

- Övervakning av fiskeansträngningen genom insamling av uppgifter enligt samma parametrar som definierats för minimiprogrammet, vilka emellertid skall anpassas till specifikt fiskeri som beaktar målarterna, de redskap som används och övrig utrustning. Tilläggsparametrarna skall fastställas enligt förfarandet i artikel 9.2.
- Övervakning av kommersiellt fiske genom insamling av uppgifter om fångster som landas och fisk som kastats över bord, biologiska stickprov och översikter, med avseende på
  - fångster som landas och fisk som kastats över bord för fiskebestånd i bilaga II, aggregerade på en lägre nivå och med högre stickprovstäthet som skall fastställas enligt förfarandet i artikel 9.2,
  - biologiska stickprov för fiskebestånd i bilaga II, men aggregerade på en lägre nivå och med högre stickprovstäthet som skall fastställas enligt förfarandet i artikel 9.2,
  - översikter på områdena i bilaga III, men med en mer omfattande förteckning över översikterna och/eller högre stickprovstäthet, vilkas syfte kommer att fastställas enligt förfarandet i artikel 9.2.



- Övervakning av priser vid första försäljningen för fiskarter, enligt handelskategorier som motsvarar befintliga förordningar, förtecknade i bilaga II för de geografiska områden som avses i bilaga III.
  - Ekonomisk övervakning av fiskeföretag och beredningsindustrin enligt relevanta bokföringsposter eller grupper av bokföringsposter i bilaga IV, med mer detaljerade uppgifter om de olika kostnadskategorierna, investeringstyp, faktorer för att fastställa den finansiella situationen och sysselsättningen. Detaljerna för dessa tilläggsuppgifter skall fastställas enligt förfarandet i artikel 9.2.
- e) Aggregeringsnivån skall vara lägre än minimiprogrammet. De aggregerade uppgifterna i det utökade programmet skall vara jämförbara med de som används i minimiprogrammet.
- f) När så är lämpligt skall de kvantifierade målen när det gäller bedömningens ökade noggrannhet eller stickprovsprogrammets ökade frekvens antas enligt förfarandet i artikel 9.2.
-

## BILAGA II

**Referensarter och fiskeområden som skall omfattas av minimiprogrammet och det utökade programmet**

I enlighet med förfarandet i artikel 9.2 kan det beslutas

- att bestånd för vilka fångsterna av fartyg från en medlemsstat ligger under ett tröskelvärde, vilket skall fastställas i tillämpningsföreskrifterna, inte behöver inkluderas i minimiprogrammet,
- att ändra den förteckning över arter och områden som anges i denna bilaga,
- att inom minimiprogrammet får uppgifter för områden som åtskiljs av kommatecken aggregeras, medan uppgifter för områden som åtskiljs av snedstreck inte får aggregeras.

Arter	Vetenskapligt namn	Område
<b>Östersjön (ICES-område III [utom Skagerrak och Kattegatt])</b>		
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	IIIb-d
Sandskädda	<i>Limanda limanda</i>	IIIb-d
Skrubbskädda	<i>Platichys flesus</i>	IIIb-d
Sill	<i>Clupea harengus</i>	IIIb-c/III d
Rödspätta	<i>Pleuronectes platessa</i>	IIIb-d
Lax	<i>Salmo salar</i>	IIIb-d
Öring	<i>Salmo trutta</i>	IIIb-d
Skarpsill	<i>Sprattus sprattus</i>	IIIb-d
Piggvar	<i>Psetta maxima</i>	IIIb-d
Ål	<i>Anguilla anguilla</i>	IIIb-d
Abborre	<i>Perca fluviatilis</i>	III d
Gädda	<i>Esox lucius</i>	III d
Gös	<i>Stizostedion lucioperca</i>	III d
Sik	<i>Coregonus</i> spp.	III d
<b>Skagerrak och Kattegatt (ICES-område IIIa)</b>		
Blåvitling	<i>Micromesistius potassou</i>	IIIa N
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	IIIa N/IIIa S
Kolja	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	IIIa N/IIIa S
Kummel	<i>Merluccius merluccius</i>	IIIa N/IIIa S
Sill	<i>Clupea harengus</i>	IIIa N/IIIa S
Makrill	<i>Scomber scombrus</i>	IIIa N
Havskräfta	<i>Nephrops norvegicus</i>	IIIa N/IIIa S
Vitlinglyra	<i>Trisopterus esmarki</i>	IIIa N
Pandalus	<i>Pandalus borealis</i>	IIIa N
Rödspätta	<i>Pleuronectes platessa</i>	IIIa N/IIIa S
Sej	<i>Pollachius virens</i>	IIIa N/IIIa S

Arter	Vetenskapligt namn	Område
Tobisar	<i>Ammodytidae</i>	IIIa N/IIIa S
Tunga	<i>Solea solea</i>	IIIa N/IIIa S
Skarpsill	<i>Sprattus sprattus</i>	IIIa N/IIIa S
Sandskädda	<i>Limanda limanda</i>	IIIa N
Vitling	<i>Merlangius merlangus</i>	IIIa N/IIIa S
<b>ICES-område II</b>		
Atlantisk sill	<i>Clupea harengus</i>	IIa, V
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	Underområde I, II
Sej	<i>Pollachius virens</i>	Underområde I, II
Räka	<i>Pandalus borealis</i>	Underområde I, II
Liten hälleflundra	<i>Reinhartius hippoglossoides</i>	Underområde I, II
Kolja	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Underområde I, II
Kungsfisk	<i>Sebastes spp.</i>	Underområde I, II
<b>Nordsjön och östra delen av Engelska kanalen (ICES-områden IV, VIIId)</b>		
Blåvitling	<i>Micromesistius potassou</i>	IV, VIIId
Slätvar	<i>Scophthalmus rhombus</i>	IV, VIIId
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	IV, VIIId
Kolja	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	IV, VIIId
Sill	<i>Clupea harengus</i>	IV, VIIId
Makrill	<i>Scomber scombrus</i>	IV, VIIId
Havskräfta	<i>Nephrops norvegicus</i>	IV
Vitlinglyra	<i>Trisopterus esmarki</i>	IV
Nordhavsräka	<i>Pandalus borealis</i>	IV
Rödspätta	<i>Pleuronectes platessa</i>	IV, VIIId
Sej	<i>Pollachius virens</i>	IV, VIIId
Tobisar	<i>Ammodytae</i>	IV
Tunga	<i>Solea solea</i>	IV, VIIId
Skarpsill	<i>Sprattus sprattus</i>	IV, VIIId
Piggvar	<i>Psetta maxima</i>	IV, VIIId
Vitling	<i>Merlangius merlangus</i>	IV, VIIId
Marulk	<i>Lophiidae</i>	IV, VIIId
Silverfiskar	<i>Argentinidae</i>	IV
Birkelånga	<i>Molva dypterygia</i>	IV
Blåkäft	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	IV
Havskattfiskar	<i>Anarhichas lupus</i>	IV

Arter	Vetenskapligt namn	Område
Sandskädda	<i>Limanda limanda</i>	IV, VIIId
Djuphavshajar		IV
Fjällbrosme	<i>Phycis</i> spp.	IV
Liten hälleflundra	<i>Reinhartius hippoglossoides</i>	IV
Kummel	<i>Merluccius merluccius</i>	IV, VIIId
Taggmakrill	<i>Trachurus</i> spp.	IV, VIIId
Bergtung	<i>Microstomus kitt</i>	IV, VIIId
Långa	<i>Molva macrophtalma</i>	IV
Glasvar	<i>Lepidorhombus</i> spp.	IV, VIIId
Rocka	<i>Rajidae</i>	IV, VIIId
Långstjärt	<i>Macrourus berglax</i>	IV
Lax	<i>Salmo salar</i>	IV
Havsaborre	<i>Dicentrarchus</i> spp.	IV, VIIId
Rödfisk	<i>Sebastes</i> spp.	IV
Småhajar		IV, VIIId
Pigghaj	<i>Squalus acanthias</i>	IV, VIIId
Lubb	<i>Brosmius brosme</i>	IV
Rödtunga	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	IV

**Nordöstra Atlanten och västra delen av Engelska kanalen (ICES-områden II, V, VI, VII [utom d] VIII, IX, X, XII, XIV)**

Ansjovis	<i>Engraulis encrasicolus</i>	VIII/IXa
Marulk	<i>Lophius</i> spp.	Vb, VI, XII, XIV/VII, VIIIabde/ VIIIc, IX, X
Blåvitling	<i>Micromesistius potassou</i>	I-IX, XII, XIV
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	VIa, VIb, VIIa, VIIbc, VIIefg, VIIhjk, VIII, IX, X, XII, XIV
Kolja	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Vb, VI, XII, XIV/VIa, VIb, VIIa, VII, VIII, IX, X
Kummel	<i>Merluccius merluccius</i>	IIIa, IV, VI, VII, VIIIab/VIIIc, IXa
Sill	<i>Clupea harengus</i>	VIa, VIIabcj
Taggmakrill	<i>Trachurus</i> spp.	IIa, IVa, V, VI, VII, VIII, IX

Arter	Vetenskapligt namn	Område
Makrill	<i>Scomber scombrus</i>	II, IIIa, IV, V, VI, VII, VIII, IX
Glasvar	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Vb, VI, XII, XIV, VII, VIIIabcde, IX, X
Havskräfta	<i>Nephrops norvegicus</i>	Vb, VI, VIIa (ej 33E2-E5), VIIbcdej, VIIIabde/VIIIc, IX, X
Rödspätta	<i>Pleuronectes platessa</i>	VIIa/VIIe/VIIIfg/VIIbc, VIIhjk, VIII, IX, X
Lyrorsk	<i>Pollachius pollachius</i>	alla områden
Rocka	<i>Rajidae</i>	alla områden
Kungsfisk	<i>Sebastes</i> spp.	Va, XII, XIV
Sej	<i>Pollachius virens</i>	Vb, VI, XII, XIV/VII, VIII, IX, X
Sardin	<i>Sardina pilchardus</i>	VIII, IX
Tunga	<i>Solea solea</i>	VIIa/VIIe/VIIIfg/VIIIab/VIIbc, VIIhjk, IXa
Vitling	<i>Merlangius merlangus</i>	Vb, VI, XII, XIV, VIIa, VIIb-k, VIII/IX
Rödtunga	<i>Gyptocephalus cynoglossus</i>	VI, VII
Beryx splendens	<i>Beryx</i> spp.	alla områden
Silverfiskar	<i>Argentina sphyraena</i>	alla områden
Birkelånga	<i>Molva dypterigia</i>	alla områden
Blåkäft	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	alla områden
Lodda	<i>Mallotus villosus</i>	XIV
Havsål	<i>Conger conger</i>	alla områden
Krabba	<i>Cancer pagurus</i>	alla områden
Blomrocka	<i>Leucoraja naevus</i>	alla områden
Tioarmad bläckfisk	<i>Sepia officinalis</i>	alla områden
Fjällbrosme	<i>Phycis</i> spp.	alla områden
Liten hälleflundra	<i>Reinhartius hippoglossoides</i>	Va, XII, XIV
Taggmakrill	<i>Trachurus</i> spp.	VIII, IX
Bergtungua	<i>Microstomus kitt</i>	alla områden
Långa	<i>Molva dypterigia</i>	alla områden

Arter	Vetenskapligt namn	Område
Hummer	<i>Homarus gammarus</i>	alla områden
Havsgös	<i>Argyrosoma regium</i>	alla områden
Medelhavstaggmakrill	<i>Trachurus mediterraneus</i>	VIII, IX
Åttaarmad bläckfisk	<i>Octopus vulgaris</i>	alla områden
Lyktfiskar	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	alla områden
Andra djupvattensarter		alla områden
Skäggtorsk	<i>Trisopterus esmarkii</i>	alla områden
Knivmussla	<i>Solen</i> spp.	alla områden
Mulle	<i>Mullus barbatus</i>	alla områden
Skoläst	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	alla områden
Lax	<i>Salmo salar</i>	alla områden
Strumpebandsfisk	<i>Lepidopus caudatus</i>	alla områden
Kammussla	<i>Pecten</i> spp.	alla områden
Havsabborre	<i>Dicentrarchus labrax</i>	alla områden
Havsbraxen	<i>Sparidae</i>	alla områden
Räka	<i>Pandalus borealis</i> , <i>Penaeus</i> spp.	alla områden
Spansk makrill	<i>Scomber japonicus</i>	VIII, IX
Pigghaj	<i>Squalus</i> spp.	alla områden
Tioarmad bläckfisk	<i>Loligo vulgaris</i>	alla områden
Tunga ( <i>Dicologlossa cuneata</i> )	<i>Microchirus variegatus</i>	alla områden
Valthornssnäcka	<i>Busycon</i> spp.	alla områden
Vrakfisk	<i>Polyprion americanus</i>	X

**Medelhavet**

Ansjovis	<i>Engraulis encrasicolus</i>	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Marulk (två arter)	<i>Lophius piscatorius</i> , <i>L. budegasa</i>	1.1, 1.3, 2.2, 3.1
Kummel	<i>Merluccius merluccius</i>	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Havskräfta	<i>Nephrops norvegicus</i>	1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Mulle (två arter)	<i>Mullus surmuletus</i> , <i>M. barbatus</i>	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Kungsröd räka (två arter)	<i>Aristeus antennatus</i> , <i>Aristeomorpha foliacea</i>	1.1, 1.3, 2.2, 3.1
Sardin	<i>Sardina pilchardus</i>	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Peneidaräkor	<i>Penaeus</i> spp.	1.1, 1.3, 2.2, 3.1
Oxögonfisk	<i>Boops boops</i>	3, 1

Arter	Vetenskapligt namn	Område
Venusmussla	<i>Veneridae (Callista spp. Ruditapes spp.)</i>	2.1, 2.2
Tioarmad bläckfisk	<i>Sepia officinalis</i>	1.3, 2.1, 3.1
Taggmakrill	<i>Trachurus trachurus</i>	1.1, 1.3, 3.1
Makrill	<i>Scomber scombrus</i>	1.3, 2.2, 3.1
Åttaarmad bläckfisk	<i>E. cirrhosa, E. moschata</i>	1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Åttaarmad bläckfisk	<i>Octopus vulgaris</i>	1.1, 1.3, 2.2, 3.1
Pagellus sp	<i>Pagellus sp.</i>	1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1
Rocka	<i>Rajidae</i>	1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Tioarmad bläckfisk	<i>Loligo vulgaris</i>	1.3, 2.2, 3.1
Blåvitling	<i>Micromesistius potassou</i>	1.1, 3.1
Guldbraxen	<i>Sparus aurata</i>	1.2, 3.1
Äkta tunga	<i>Solea solea</i>	1.2, 2.1, 3.1
Havsaborre	<i>Dicentrarchus labrax</i>	1, 2
Multar	<i>Mugilidae</i>	1.3, 2, 3.1
Picarel	<i>Spicara spp.</i>	1.3, 2.2, 3.1
Sparidae	<i>Diplodus spp.</i>	1.3, 2.2, 3.1
Räka	<i>Penaeus kerathurus</i>	1.3, 2, 3.1
Triglidae	<i>Trigla spp.</i>	1.3, 2.2, 3.1

## NAFO-områden

Torsk	<i>Gadus morhua</i>	2J2KL/3M/3NO/3Ps
Liten hälleflundra	<i>Reinhardtius hippoglossus</i>	3KLMNO/ID
Kungsfisk	<i>Sebastes spp.</i>	3M/3LNO/Sa1
Räka	<i>Pandalus spp.</i>	3M/3LN
Lerskädda	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	3LNO/3M
Långstjärt	<i>Macrouridae</i>	SA 2 + 3
Rocka	<i>Raja spp.</i>	SA 3
Rödtunga	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	3NO
Gulstjärtskädda	<i>Limanda ferruginea</i>	3LNO

## Ständigt vandrande arter

Svärdfisk	<i>Xiphias gladius</i>	Atlanten/Indiska oceanen/ Stilla havet/Medelhavet
Tonfisk (gulfenad, bonit, storögd tonfisk, vit, blåfenad)	<i>Thunnus albacares; Katsuwonus pelamis; T. obesus; T. alalunga; T. thynnus</i>	Atlanten/Indiska oceanen/ Stilla havet/Medelhavet

Arter	Vetenskapligt namn	Område
Horngädda		Atlanten/Indiska oceanen/ Stilla havet/Medelhavet
Euthynnus, bonit, auxid	<i>Euthynnus, Sarda, Auxis</i>	Atlanten/Indiska oceanen/ Stilla havet/Medelhavet
Haj		Atlanten/Indiska oceanen/ Stilla havet/Medelhavet

## CECAF FAO 34

Kumlar	<i>Merluccius spp.</i>	Atl. EG
Åttaarmad bläckfisk	<i>Octopus vulgaris</i>	Marocko-Senegal
Djuphavsräka	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Marocko-Guinea-Bissau
Sydlig rosenräka	<i>Penaeus notialis</i>	Mauretanien
Sardin	<i>Sardina pilchardus</i>	Mauretanien, Atl. EG
Dolfisk	<i>Aphanopus carbo</i>	Madeira
Ansjovis	<i>Engraulis encrasicolus</i>	Marocko
Strumpebandsfisk	<i>Lepidopus caudatus</i>	Mauretanien
Vanlig bläckfisk	<i>Loligo vulgaris</i>	Atl. EG
Ryggstrimmig pelamid	<i>Sarda sarda</i>	Mauretanien
Rund sardinell	<i>Sardinella aurita</i>	Mauretanien, Atl. EG
Afrikansk sardinell	<i>Sardinella maderensis</i>	Mauretanien, Atl. EG
Spansk makrill	<i>Scomber japonicus</i>	Madeira, Marocko, Maureta- nien
Sepia-bläckfisk	<i>Sepia hierreda</i>	Atl. EG
Fårhuvudfisk, Havsabborriskar, Grymlor	<i>Sparidae, Serranidae, Haemulidae</i>	Atl. EG
Blå taggmakrill	<i>Trachurus picturatus</i>	Madeira
Taggmakrill	<i>Trachurus trachurus</i>	Mauritanien, Marocko
Cunenetaggmakrill	<i>Trachurus trecae</i>	Mauritanien, Marocko
Härstjärtfiskar	<i>Trichiuridae</i>	Marocko

## WECAF

Sydlig rödsnapper	<i>Lutianus purpureus</i>	Franska departementet Guyana EEZ
Räkor	<i>Penaeus subtilis</i>	Franska departementet Guyana EEZ



Arter	Vetenskapligt namn	Område
<b>CCAMLR FAO 58</b>		
Gunnars isfisk	<i>Champsoccephalus gunnari</i>	FAO 58.5.2 Antarktis
Tandnoting	<i>Dissostichus eleginoides</i>	FAO 58.5.2 Antarktis
Långstjärt	<i>Macrouridae</i>	FAO 58.5.2 Antarktis
Grånöting	<i>Notothenia squamifrons</i>	FAO 58.5.2 Antarktis
Rocka	<i>Raja</i> spp.	FAO 58.5.2 Antarktis
<b>Sydvästatlanten</b>		
Tandnoting	<i>Dissostichus e.</i>	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
Golden kingklip	<i>Genypterus blacodes</i>	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
Argentinsk bläckfisk	<i>Illex argentinus</i>	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
Bläckfisk	<i>Loligo gahi</i>	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
Långstjärtar	<i>Macrourus</i> sp.	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
Chilensk hoki	<i>Macruronus m.</i>	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
Syd kummel	<i>Merluccius australis</i>	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
Argentinsk kummel	<i>Merluccius hubbsi</i>	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
Sydlig blåvitling	<i>Micromesistius a.</i>	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
Notingar	<i>Notothenia</i>	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
Salilota a.	<i>Salilota a.</i>	Argentina/Falklandsöarna FAO 41
<b>Angola</b>		
Räkor	<i>Aristeus varidens</i>	Angola FAO 47
	<i>Parapenaeus l.</i>	Angola FAO 47
	<i>Penaeus</i> spp.	Angola FAO 47

## BILAGA III

## De geografiska områden som avses i bilaga I

- Östersjön utom Kattegatt
- Kattegatt och Skagerrak
- Nordsjön med östra delen av Engelska kanalen och område II, utom Skagerrak
- Nordöstra Atlantområdet och västra delen av Engelska kanalen
- NAFO:s regleringsområde
- Övriga områden av Atlanten
- Medelhavet
- Indiska oceanen
- Stilla havet
- Antarktiska oceanen

## BILAGA IV

## Uppgifter för ekonomisk övervakning av fiskeföretag och beredningsindustrin (minimiprogrammet)

## Årliga uppgifter per segment av flottan

Bokföringspost (uppgiftslag)	Specifikationer
Intäkt (omsättning)	Totalt och per art
Produktionskostnader: — Besättning — Bränsle — Reparationer och underhåll — Andra driftskostnader	Totalt och per kostnadskategori
Fasta kostnader	Genomsnittskostnad, beräknad på investeringar
Finansiell ställning	Andel eget/lånat kapital
Investeringar	— Historiska — Ersättningsinvesteringar — Försäkringar
Priser, arter (*)	Värde, ton
Sysselsättning	Heltid, deltid (motsvarande heltid)

(\*) Insamlade kvartalsvis överallt. Aggregerade på regional nivå i Medelhavet.

## Årliga uppgifter per typ av beredningsindustri

Bokföringspost (typ av uppgift)	Specifikationer
Råmaterial	Totalt och per art (i ton)
Intäkter (omsättning)	Totalt och per produkt
Produktionskostnader: — Arbetskraft — Energi — Råvaror (värde) — Förpackningar — Andra löpande kostnader	Totalt och per kostnadskategori
Fasta kostnader	Genomsnittskostnader, beräknade på investeringar
Finansiell ställning	Genomsnittskostnader, beräknade på investeringar
Investeringar	— Historiska — Ersättningsinvesteringar — Försäkringar
Priser, produkt	Värde, ton
Sysselsättning	Antal (motsvarande heltidsarbeten)
Kapacitetsutnyttjandegrad	Årligt genomsnitt

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1544/2000**  
**av den 14 juli 2000**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

*På kommissionens vägnar*  
Franz FISCHLER  
*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 juli 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0709 90 70	052	63,8
	999	63,8
0805 30 10	388	73,3
	508	29,9
	524	45,8
	528	60,1
	999	52,3
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
0808 20 50	400	93,1
	508	80,9
	512	86,4
	528	88,0
	720	79,3
	804	93,8
	999	87,3
	388	94,4
	512	77,6
	528	79,3
	720	134,3
0809 10 00	800	70,7
	804	99,1
	999	92,6
0809 20 95	052	194,1
	064	114,7
	999	154,4
	052	271,5
0809 40 05	061	285,0
	400	253,6
	616	230,1
	999	260,1
	064	70,3
	624	175,2
	999	122,8

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1545/2000**

av den 14 juli 2000

**om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den trettonde anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1040/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och av följande skäl:

- (1) I artikel 13 i kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde <sup>(3)</sup>, fastställs att mot bakgrund av de anbud som mottagits för varje anbudsinfordran skall ett maximalt uppköpspris fastställas på grundval av de gällande interventionspriserna, eller också får beslut fattas om att anbudsförfarandet inte skall fullföljas.

- (2) På grundval av de anbud som mottagits bör det högsta uppköpspriset fastställas till nedan angivna nivå.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För den trettonde anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999 och för vilken inlämningstiden för anbud utgick den 11 juli 2000 skall det högsta uppköpspriset fastställas till 295,38 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

På kommissionens vägnar  
Franz FISCHLER  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT L 118, 19.5.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 333, 24.12.1999, s. 11.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1546/2000**

av den 14 juli 2000

**om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 57:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1040/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel <sup>(3)</sup> senast ändrad genom förordning (EG) nr 635/2000 <sup>(4)</sup>, använder interventionsorganen sig av anbudsfordran för försäljning av vissa kvantiteter smör som de innehar och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 18 i den förordningen fastställs att det med hänsyn till de anbud som inlämnas för varje enskild anbudsinfordran skall bestämmas ett lägsta försäljningspris för smör och ett högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör som kan varieras enligt det avsedda användningsområdet, fetthalten i smöret och iblandningsförfarandet, eller också skall det

fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfordran. Förädlings säkerhetens eller -säkerheternas belopp bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) Vad gäller försäljning av interventionssmör utan spårämnen skall det fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med hänsyn tagen till de anbud som är inlämnade.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För den 57:e särskilda anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97, skall det lägsta försäljningspriset och det högsta stödbeloppet och beloppen på säkerheterna för förädling fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT L 118, 19.5.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(4)</sup> EGT L 76, 25.3.2000, s. 9.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 juli 2000 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 57:e enskilda anbudsinfördran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Iblandningsförfarande			Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen
Lägsta försäljningspris	Smör ≥ 82 %	Oförändrat	205	206	—	—
		Koncentrerat	205	—	—	—
Förädlingssäkerhet		Oförändrat	138	138	—	—
		Koncentrerat	138	—	—	—
Högsta stödbelopp	Smör ≥ 82 %		95	91	95	91
	Smör < 82 %		92	88	—	88
	Koncentrerat smör		117	113	117	113
	Grädde		—	—	40	38
Förädlings-säkerhet	Smör		105	—	105	—
	Koncentrerat smör		129	—	129	—
	Grädde		—	—	44	—

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1547/2000****av den 14 juli 2000****om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 229:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1040/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 429/90 av den 20 februari 1990 om beviljande genom anbudsinfordran av stöd för koncentrerat smör avsett för direkt förbrukning inom gemenskapen <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 124/1999 <sup>(4)</sup> använder interventionsorganen stående anbudsinfordran för beviljande av stöd för koncentrerat smör. Artikel 6 i ovannämnda förordning fastställer att med beaktande av de anbud som inkommit i samband med en särskild anbudsinfordran bör det bestämmas ett högsta stödbelopp för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 % eller också bör beslut fattas om att inget kontrakt skall tilldelas. Beloppet på säkerheten för slutanvändningen bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) Med beaktande av de anbud som mottagits bör det högsta stödbeloppet fastställas till den nivå, som anges nedan, och säkerheten för slutanvändningen bestämmas enligt detta.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För den 229:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 skall det högsta stödbeloppet och beloppet på säkerheten för slutanvändningen fastställas på följande sätt:

- |                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| — högsta stödbeloppet:             | 117 EUR/100 kg, |
| — säkerheten för slutanvändningen: | 129 EUR/100 kg. |

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT L 118, 19.5.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 45, 21.2.1990, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 16, 21.1.1999, s. 19.



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1548/2000**  
**av den 14 juli 2000**  
**om tillfälligt upphörande med uppköp av smör i vissa medlemsstater**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1040/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och av följande skäl:

- (1) I artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 <sup>(3)</sup>, om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde, fastställdes kriterierna för hur interventionsuppköp skall inledas eller avbrytas i en medlemsstat.
- (2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1425/2000 <sup>(4)</sup>, om tillfälligt upphörande av uppköp av smör i vissa medlemsstater, infördes en förteckning över medlemsstater där interventionsuppköp tillfälligt upphör. De marknadspriser som meddelats av Finland visar att interventionsuppköpen bör vara avbrutna i

detta land och att det därför är nödvändigt att justera den förteckning över medlemsstater som infördes genom förordning (EG) nr 1425/2000.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Uppköp av smör genom anbudsinfordran enligt artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 skall tillfälligt upphöra i Belgien, Luxemburg, Danmark, Tyskland, Frankrike, Grekland, Österrike, Nederländerna, Finland och Sverige.

*Artikel 2*

Förordning (EG) nr 1425/2000 skall upphöra att gälla.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT L 118, 19.5.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 333, 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EGT L 161, 1.7.2000, s. 41.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1549/2000**

av den 14 juli 2000

**om fastställande av ett lägsta försäljningspris för skummjörkspulver för den trettonde enskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2799/1999**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjörk och mjörkprodukter <sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1040/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 26 i kommissionens förordning (EG) nr 2799/1999 av den 17 december 1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1255/1999 beträffande beviljande av stöd för skummjörk och skummjörkspulver avsedda att användas till foder samt försäljning av sådant skummjörkspulver <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1550/2000 <sup>(4)</sup>, har interventionsorganen öppnat en stående anbudsinfordran för vissa kvantiteter skummjörkspulver som de innehar.
- (2) I enlighet med artikel 30 i denna förordning bör ett lägsta försäljningspris fastställas med beaktande av de anbud som mottagits under varje enskild anbudsinfordran, eller också bör beslut fattas om att inte anta något anbud; beloppet på säkerheten för förädling bör bestämmas med beaktande av skillnaden mellan mark-

nadspriset för skummjörkspulvret och det lägsta försäljningspriset.

- (3) Med beaktande av de anbud som mottagits bör det lägsta försäljningspriset fastställas till den nivå, som anges nedan, och säkerheten för förädling bestämmas enligt detta.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjörk och mjörkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För den trettonde enskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2799/1999 och för vilken den sista dag för vilken inlämningstiden för anbud utgick den 11 juli 2000, fastställs det lägsta försäljningspriset och säkerheten för förädling på följande sätt:

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| — Lägsta försäljningspris:  | 241,52 EUR/100 kg, |
| — Säkerheten för förädling: | 70,00 EUR/100 kg.  |

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.<sup>(2)</sup> EGT L 118, 19.5.2000, s. 1.<sup>(3)</sup> EGT L 340, 31.12.1999, s. 3.<sup>(4)</sup> Se sidan 25 i detta nummer av EGT.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1550/2000**

av den 14 juli 2000

**om ändring av förordning (EG) nr 2799/1999 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1255/1999 beträffande beviljande av stöd för skummjolk och skummjolkspulver avsedda att användas till foder samt försäljning av sådant skummjolkspulver**EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknader för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1040/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 26 i kommissionens förordning (EG) nr 2799/1999 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1421/2000 <sup>(4)</sup>, har interventionsorganen öppnat en stående anbudsinfördran för skummjolkspulver som inlagrats före den 1 augusti 1999.

- (2) Med hänsyn till den mängd som är tillgänglig och marknadsläget bör den ovannämnda dagen ersättas med den 1 oktober 1999.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 26.2 i förordning (EG) nr 2799/1999 skall dagen "den 1 augusti 1999" ersättas med "den 1 oktober 1999".

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.<sup>(2)</sup> EGT L 118, 19.5.2000, s. 1.<sup>(3)</sup> EGT L 340, 31.12.1999, s. 3.<sup>(4)</sup> EGT L 161, 1.7.2000, s. 36.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1551/2000**  
**av den 14 juli 2000**  
**om ändring av förordning (EEG) nr 1609/88 vad avser tidsfristen för inlagring av smör som säljs i**  
**enlighet med förordningarna (EEG) nr 3143/85 och (EG) nr 2571/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1040/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 635/2000 <sup>(4)</sup>, skall smör som bjuds ut till försäljning vara inlagrat före ett visst datum som skall fastställas.
- (2) Med hänsyn till utvecklingen på smörmarknaden och tillgängliga lagrade kvantiteter bör man ändra det datum, som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EEG)

nr 1609/88 <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2093/98 <sup>(6)</sup>, när det gäller det smör som avses i förordning (EG) nr 2571/97.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 1 i förordning (EEG) nr 1609/88 skall det andra stycket ersättas med följande:

”Det smör som avses i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 2571/97 skall vara inlagrat före den 1 juni 1999.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT L 118, 19.5.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(4)</sup> EGT L 76, 25.3.2000, s. 9.

<sup>(5)</sup> EGT L 143, 10.6.1988, s. 23.

<sup>(6)</sup> EGT L 266, 1.10.1998, s. 59.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1552/2000****av den 14 juli 2000****om ändring av förordning (EG) nr 1547/1999 beträffande kontrollförfaranden för transporter av vissa typer av avfall till Estland, Hongkong, Ungern, Indonesien, Litauen, San Marino och Thailand****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens beslut 1999/816/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 17.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska kommissionen sände i januari en verbalnot till alla länder som inte är medlemmar i OECD (samt till Ungern och Polen, vilka ännu inte tillämpar OECD-beslut C(92)39 slutlig). Verbalnoten hade följande tre syften: i) informera dessa länder om gemenskapens nya förordningar; ii) be om bekräftelse av de i bilagorna till de två förordningarna angivna respektive positionerna; iii) få svar från de länder som inte svarade år 1994.
- (2) Bland de länder som svarade anmälde följande till kommissionen att import av vissa typer av avfall som anges i bilaga II till förordning (EEG) nr 259/93 antingen accepteras utan något kontrollförfarande eller är föremål för kontroll i enlighet med det kontrollförfarande som gäller för bilaga III eller IV till den förordningen:
  1. Estland (svar av den 10 februari 2000).
  2. Hongkong (svar av den 25 februari 2000).
  3. Ungern (svar av den 9 februari 2000).
  4. Indonesien (svar av den 15 februari 2000; ytterligare uppgifter lämnade den 14 april 2000).
  5. Litauen (svar av den 15 februari 2000).
  6. San Marino (svar av den 14 februari 2000).
  7. Thailand (svar av den 17 februari 2000).
- (3) I enlighet med artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 259/93 anmäldes dessa länders officiella begäran den 26 april 2000 till den kommitté som inrättats genom artikel 18 i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens beslut 96/350/EG <sup>(4)</sup>.
- (4) Det är med hänsyn till dessa länders nya situation nödvändigt att ändra kommissionens förordning (EG) nr 1547/1999 av den 12 juli 1999 om kontrollförfaranden i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 259/93 för transporter av vissa typer av avfall till vissa länder som inte omfattas av OECD-beslut C(92)39 slutlig <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1208/2000 <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 30, 6.2.1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT L 316, 10.12.1999, s. 45.<sup>(3)</sup> EGT L 194, 25.7.1975, s. 39.<sup>(4)</sup> EGT L 135, 6.6.1996, s. 32.<sup>(5)</sup> EGT L 185, 17.7.1999, s. 1.<sup>(6)</sup> EGT L 138, 9.6.2000, s. 7.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga A till förordning (EG) nr 1547/1999 skall ändras på följande sätt:

- 1) I den text som avser Ungern skall orden "utom de som anges i bilaga B" utgå.
- 2) Den text som avser Indonesien skall utgå i sin helhet.
- 3) Mellan den text som avser Jamaica och den som avser Macao skall följande text införas:

"LITAUEN

1. Samtliga avfallsslag i avsnitt GB ('Annat metallhaltigt avfall från smältning och förädling av metaller').
2. Samtliga avfallsslag i avsnitt GC ('Annat metallhaltigt avfall').
3. Samtliga avfallsslag i avsnitt GD ('Avfall från gruvdrift, i icke-spridbar form').
4. Samtliga avfallsslag i avsnitt GF ('Keramiskt avfall i icke-spridbar form').
5. Samtliga avfallsslag i avsnitt GG ('Annat avfall med främst oorganiska beståndsdelar vilka kan innehålla metaller och organiska material').
6. I avsnitt GH ('Plastavfall i fast form'):

Avklipp och annat avfall av plast samt plastskrot av

GH 012	ex 3915 20	— Styrenpolymerer
GH 013	ex 3915 30	— Vinylkloridpolymerer
GH 014	ex 3915 90	— Sampolymerisat av akrylnitril
		— Sampolymerisat av butadien
		— Sampolymerisat av styren
		— Polyamider
		— Polybutentereftalater
		— Polykarbonater
		— Polyfenylsulfider
		— Akrylpolymerer
		— Paraffiner (C10–C13) (*)
		— Polyuretan (ej innehållande klorfluorkarboner)
		— Polysiloxaner (silikoner)
		— Polymetylmetakrylat
		— Polyvinylalkohol
		— Polyvinylbutyral
		— Polyvinylacetat
		— Polymerer av fluorerad eten (teflon, PFTE)
GH 015	ex 3915 90	— Hartser och kondensationsprodukter av hartser, till exempel
		— Ureaformaldehydhartser
		— Fenolformaldehydhartser
		— Melaminformaldehydhartser
		— Epoxihartser
		— Alkydhartser
		— Polyamider.

(\*) Dessa kan inte polymeriseras och de används som mjukgörare.

7. I avsnitt GI ('Avfall av papper, kartong och pappersprodukter'):

GI 014	4707 90	— Annat, inbegripet men inte begränsat till
		1. laminerad kartong
		2. sorterat avfall och skrot.

8. Samtliga avfallsslag i avsnitt GJ ('Textilavfall').

9. Samtliga avfallsslag i avsnitt GK ('Gummiavfall').

10. Samtliga avfallsslag i avsnitt GM ('Avfall från agrara livsmedelsindustrier').

11. Samtliga avfallsslag i avsnitt GN ('Avfall från garvning och skinnberedning samt läderanvändning').

12. Samtliga avfallsslag i avsnitt GO ('Annat avfall innehållande huvudsakligen organiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och oorganiska ämnen')."

4) Mellan den text som avser Polen och den som avser Singapore skall följande text införas:

"SAN MARINO

1. I avsnitt GC ('Annat metallhaltigt avfall').

GC 030	ex 8908 00	Fartyg och andra flytande material för upphuggning, tömda på last och andra material som uppstår genom fartygets verksamhet och som kan ha klassificerats som farliga ämnen eller farligt avfall
GC 040		Vrak av motorfordon, tömda på vätska

2. I avsnitt GG ('Annat avfall med främst oorganiska beståndsdelar vilka kan innehålla metaller och organiska material'):

GG 030	ex 2621	Bottenaska och slagg från koleldade kraftverk
GG 040	ex 2621	Flygaska från koleldade kraftverk

3. I avsnitt GK ('Gummiavfall'):

GK 020	4012 20	Begagnade däck, andra än massivdäck
--------	---------	-------------------------------------

4. I avsnitt GO ('Annat avfall innehållande huvudsakligen organiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och oorganiska ämnen'):

GO 030		Deaktiverat svampmycel från framställning av penicillin för användning i djurfoder"
--------	--	---

5) Den text som avser Thailand skall ändras på följande sätt:

1. I den text som avser avsnitt GA skall följande avfallsslag utgå:

GA 150	7802 00	Avfall och skrot av bly
GA 240	ex 8107 10	Avfall och skrot av kadmium
GA 300	ex 8112 20	Avfall och skrot av krom.

2. I den text som avser avsnitt GG skall följande avfallsslag utgå:

GG 040	ex 2621	Flygaska från koleldade anläggningar.
--------	---------	---------------------------------------

3. Den text som avser avsnitt GH ('Plastavfall i fast form') skall utgå.

## Artikel 2

Bilaga B till förordning (EG) nr 1547/1999 skall ändras på följande sätt:

- 1) Den text som avser Estland skall utgå i sin helhet.
- 2) Den text som avser Ungern skall utgå i sin helhet.
- 3) Mellan den text som avser Guinea-Bissau och den som avser Indien skall följande text införas:

## "HONGKONG

1. I avsnitt GA ('Avfall av metaller och metallegeringar i metallisk, icke-spridbar (!) form'):

GA 200            ex 8103 10    Avfall och skrot av tantal

2. I avsnitt GC ('Annat metallhaltigt avfall'):

GC 060            Förbrukade metallhaltiga katalysatorer innehållande

- metaller i platinagruppen: rutenium, rodium, palladium, osmium, iridium, platina
- lantanider (sällsynta jordartsmetaller): lantan, praseodym, samarium, gadolinium, dysprosium, erbium, ytterbium, cerium, neodym, europium, terbium, holmium, tulium, lutetium.

Följande avfall av metaller och metallegeringar i metallisk spridbar form:

GC 090            Molybden

GC 100            Wolfram

GC 110            Tantal

GC 120            Titan

GC 130            Niob

GC 140            Rhenium

GC 150            Guld

GC 160            Platina (uttrycket 'platina' omfattar platina, iridium, osmium, palladium, rodium och rutenium)

GC 170            Andra ädelmetaller, t.ex. silver

*Anm.:* Kvicksilver får inte ingå som förorenande beståndsdel i dessa metaller eller i legeringar eller amalgamer av dessa.

3. I avsnitt GG ('Annat avfall med främst oorganiska beståndsdelar vilka kan innehålla metaller och organiska material'):

GG 160            Bituminösa material (asfaltavfall) från vägbyggnad och vägunderhåll, ej innehållande tjära

4. I avsnitt GJ ('Textilavfall'):

GJ 140            ex 6310            Avfall av golvbeläggningar och mattor och textilmaterial

5. I avsnitt GM ('Avfall från agrara livsmedelsindustrier'):

GM 140            ex 1500            Avfall av ätbara fetter och oljor av animaliskt eller vegetabiliskt ursprung (t.ex. frityroljor)

- 4) I den text som avser Indonesien skall orden "utom de som anges i bilaga A eller D" ersättas med "utom de som anges i bilaga D".



5) Den text som avser Litauen skall ändras på följande sätt:

1. Den text som avser följande avsnitt skall utgå:

GC ("Annat metallhaltigt avfall").

GD ("Avfall från gruvdrift, i icke-spridbar form").

GG ("Annat avfall med främst oorganiska beståndsdelar vilka kan innehålla metall och organiska material").

GK ("Gummiavfall").

GO ("Annat avfall med främst organiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och oorganiska material").

2. Den text som avser avsnitt GH ("Plastavfall i fast form") skall ersättas med följande:

"2. Samtliga avfallsslag i avsnitt GH ('Plastavfall i fast form') utom allt plastavfall i fast form som anges i bilaga A och

GH 011 ex 3915 10 Etenpolymerer"

6) Mellan den text som avser Slovakien och den som avser Togo skall följande text införas:

#### "THAILAND

1. I avsnitt GA ('Avfall av metaller och metallegeringar i metallisk, icke-spridbar form (1)'): Följande avfall och skrot av andra metaller än järn, och legeringar därav:

GA 150 7802 00 Avfall och skrot av bly

GA 240 ex 8107 10 Avfall och skrot av kadmium

GA 300 ex 8112 20 Avfall och skrot av krom

2. I avsnitt GG ('Annat avfall med främst oorganiska beståndsdelar vilka kan innehålla metaller och organiska material):

GK 040 ex 2621 Flygaska från koleldade kraftverk

3. Samtliga avfallsslag i avsnitt GH ('Plastavfall i fast form').

4. I avsnitt GN ('Avfall från garvning och skinnberedning samt läderanvändning):

GN 040 ex 4110 00 Avklipp och annat avfall av läder eller konstläder, olämpligt för tillverkning av lädervaror, med undantag av läderslam"

#### Artikel 3

Bilaga D till förordning (EG) nr 1547/1999 skall ändras på följande sätt:

1) I den text som avser Estland skall orden "utom de som anges i bilaga B" utgå.

2) I den text som avser Hongkong skall orden "Samtliga avfallsslag i bilaga II" ersättas med "Samtliga avfallsslag i bilaga II utom de som anges i bilaga B".

3) Den text som avser Indonesien skall ersättas med följande:

"1. I avsnitt GA ('Avfall av metaller och metallegeringar i metallisk, icke-spridbar form (1)'): a) Följande avfall och skrot av ädelmetaller och deras legeringar:

GA 010 ex 7112 10 — Av guld

GA 020 ex 7112 20 — Av platina (uttrycket 'platina' omfattar platina, iridium, osmium, palladium, rodium och rutenium)

## b) Följande avfall och skrot av ädelmetaller och deras legeringar:

GA 120	7404 00	Avfall och skrot av koppar
GA 130	7503 00	Avfall och skrot av nickel
GA 140	7602 00	Avfall och skrot av aluminium
GA 160	7902 00	Avfall och skrot av zink
GA 170	8002 10	Avfall och skrot av tenn
GA 180	ex 8101 91	Avfall och skrot av volfram
GA 190	ex 8102 91	Avfall och skrot av molybden
GA 200	ex 8103 10	Avfall och skrot av tantal
GA 210	8104 20	Avfall och skrot av magnesium (utom de som förtecknas i AA 190)
GA 220	ex 8105 10	Avfall och skrot av kobolt
GA 230	ex 8106 00	Avfall och skrot av vismut
GA 240	ex 8107 10	Avfall och skrot av kadmium
GA 250	ex 8108 10	Avfall och skrot av titan
GA 260	ex 8109 10	Avfall och skrot av zirkonium
GA 270	ex 8110 00	Avfall och skrot av antimon
GA 280	ex 8111 00	Avfall och skrot av mangan
GA 290	ex 8112 11	Avfall och skrot av beryllium
GA 300	ex 8112 20	Avfall och skrot av krom
GA 310	ex 8112 30	Avfall och skrot av germanium
GA 320	ex 8112 40	Avfall och skrot av vanadin
GA 430	7204	Avfall och skrot av järn

## 2. I avsnitt GC ('Annat metallhaltigt avfall):

GC 030	ex 8908 00	Fartyg och andra flytande material för upphugning, tömda på last och andra material som uppstår genom fartygets verksamhet och som kan ha klassificerats som farliga ämnen eller farligt avfall
--------	------------	---

## 3. I avsnitt GE ('Glasavfall i icke-spridbar form'):

GE 010	ex 7001 00	Krossglas eller annat avfall och skrot av glas, med undantag av glas från katodstrålerör och annat aktiverat glas (med beläggningar)
--------	------------	--

## 4. I avsnitt GF ('Keramiskt avfall i icke-spridbar form'):

GF 020	ex 8113 00	Avfall och skrot av kermeter (metallkeramiska kompositer)
--------	------------	---

## 5. Samtliga avfallsslag i avsnitt GI ('Avfall av papper, kartong och pappersprodukter').

## 6. I avsnitt GJ (Textilavfall):

GJ 010	5003	Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump)
GJ 011	5003 10	— Okardat och okammat
GJ 012	5003 90	— Annat

GJ 020	5103	Avfall av ull eller av fina eller grova djurhår, inbegripet garnavfall men inte rivet avfall och riven lump
GJ 021	5103 10	— Kamavfall av ull eller fina djurhår
GJ 022	5103 20	— Annat avfall av ull eller fina djurhår
GJ 023	5103 30	— Avfall av grova djurhår
GJ 030	5202	Avfall av bomull (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump)
GJ 031	5202 10	— Garnavfall (inbegripet trådavfall)
GJ 032	5202 91	— Rivet avfall och riven lump
GJ 033	5202 99	— Annat
GJ 040	5301 30	Blånor och avfall av lin
GJ 050	ex 5302 90	Blånor och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av mjukhampa ( <i>Cannabis sativa</i> L.)
GJ 060	ex 5303 90	Blånor och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av jute och andra bastfibrer för textilt ändamål (med undantag av lin, hampa och rami)
GJ 070	ex 5304 90	Blånor och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av sisal och andra textilfibrer från växter av släktet <i>Agave</i>
GJ 080	ex 5305 19	Blånor, kamavfall och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av kokosfibrer
GJ 090	ex 5305 29	Blånor, kamavfall och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall) (manillahampa eller <i>Musa textilis</i> Nee)
GJ 100	ex 5305 99	Blånor, kamavfall och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av rami och andra växtfibrer, som inte anges någon annanstans
GJ 132	ex 6310 90	— Av andra slag

7. I avsnitt GK (Gummiavfall):

GK 020	4012 20	Begagnade däck, andra än massivdäck"
--------	---------	--------------------------------------

- 4) I den text som avser Litauen skall orden "Samtliga avfallsslag i bilaga II utom de som anges i bilaga B" ersättas med "Samtliga avfallsslag i bilaga II utom de som anges i bilaga A eller B".
- 5) I den text som avser San Marino skall orden "Samtliga avfallsslag i bilaga II" ersättas med "Samtliga avfallsslag i bilaga II utom de som anges i bilaga A".
- 6) I den text som avser Thailand skall orden "Samtliga avfallsslag i bilaga II utom de som anges i bilaga A" ersättas med "Samtliga avfallsslag i bilaga II utom de som anges i bilaga A eller B".

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugoförsta dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1553/2000**

av den 14 juli 2000

**om öppnande av förfarandet för tilldelning av exportlicenser för export av ost till Förenta staterna under 2001 inom ramen för vissa tilläggskvoter som följer av GATT-avtalen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

*Artikel 1*

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1040/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 30 i denna, och

Exportlicenser för produkter som omfattas av KN-nummer 0406 och som under 2001 skall exporteras till Förenta staterna, inom ramen för den tilläggskvot som följer av avtalen som ingicks under Uruguayrundan (nedan kallad UR-kvoten) liksom den tullkvot som ursprungligen härrör från Tokyorundan och som Förenta staterna tilldelade Österrike, Finland och Sverige i lista XX från Uruguayrundan (nedan kallad TR-kvoten) och som anges i bilaga I, skall utfärdas i enlighet med bestämmelserna i artikel 20 i förordning (EG) nr 174/1999.

av följande skäl:

- (1) I artikel 20 i kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om inrättandet av särbestämmelser för exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter <sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1596/1999 <sup>(4)</sup>, föreskrivs att exportlicenser för ost som exporteras till Förenta staterna inom ramen för den tilläggskvot som följer av de avtal som slutits inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan (nedan kallade avtalen) kan fördelas enligt ett särskilt förfarande som medger att man utser de importörer i Förenta staterna som skall åtnjuta förmånsbehandling.
- (2) Detta förfarande bör inledas för 2001 års export och tilläggsbestämmelserna i samband med detta bör fastställas.
- (3) De behöriga myndigheterna i Förenta staterna skiljer i sin importförvaltning mellan den tilläggskvot som Europeiska gemenskapen tilldelades under Uruguayrundan och de kvoter som ursprungligen härrör från Tokyorundan; det bör vid tilldelningen av exportlicenserna, vid behov, tas hänsyn till fördelningen av vissa varugrupper efter typ av kvot.
- (4) För att garantera aktörer, som lämnar in ansökningar enligt denna särskilda ordning, stabilitet och säkerhet är det lämpligt att fastställa vilken dag sådana ansökningar som anges i artikel 1.1 i förordning (EG) nr 174/1999 skall anses ha lämnats in.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

*Artikel 2*

1. Ansökningar om tillfälliga licenser skall lämnas in till de behöriga myndigheterna mellan den 1 och den 11 september 2000. Ansökningarna skall vara giltiga endast om de innehåller alla uppgifter som anges i artikel 20.2 i förordning (EG) nr 174/1999 samt de dokument som där nämns.

2. Om den tillgängliga kvantiteten för samma varugrupp enligt kolumn 2 i bilaga I är fördelad mellan UR-kvoten och TR-kvoten får licensen omfatta endast en av kvoterna och licensen skall innehålla uppgifter om vilken den berörda kvoten är med hjälp av grupp- och kvotbeteckningarna enligt kolumn 3 i bilaga I.

3. Licensansökan skall omfatta högst 40 % av den kvantitet som finns tillgänglig för varugruppen i kolumn 4 i bilaga I och den berörda kvoten.

4. Ansökan kan endast godtas om den sökande skriftligen intygar att han inte har lämnat in andra ansökningar för samma varugrupp och samma kvot och förpliktar sig att inte heller göra detta. Om den berörda parten lämnar in olika ansökningar i en eller flera medlemsstater för samma varugrupp och samma kvot skall hans ansökningar lämnas utan beaktande.

5. Dessa uppgifter skall lämnas i enlighet med förlagan i bilaga II.

6. Vid tillämpningen av artikel 1.1 i förordning (EG) nr 174/1999 skall alla ansökningar som inlämnats innan tidsfristen har löpt ut anses ha inlämnats den 1 september 2000. Artikel 10.4 i förordning (EG) nr 174/1999 skall inte gälla ansökningar om tillfälliga licenser vilka har lämnats in enligt denna punkt.

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT L 118, 19.5.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 188, 21.7.1999, s. 39.

*Artikel 3*

Medlemsstaterna skall, inom fem arbetsdagar efter det att tidsfristen för inlämnande av ansökningar gått ut, meddela kommissionen vilka ansökningar som lämnats in för varje varugrupp och vid behov för varje kvot enligt bilaga I. Alla dessa meddelanden, även uppgiften om att ingen uppgift lämnats, skall översändas via telex eller fax på blankett enligt förlagan i bilaga III. Detta meddelande skall för varje grupp och vid behov för varje kvot innehålla följande:

- En förteckning över de sökande.
- De begärda kvantiteterna för varje sökande uppdelade per produktkod enligt exportbidragsnomenklaturen för mjölkprodukter, och per beteckning enligt "Harmonized Tariff Schedule of the United States of America (2000)".
- De kvantiteter av dessa produkter som den sökande har exporterat under de senaste tre åren.
- Namn på och adress till den importör den sökande valt ut och om importören är ett dotterbolag till den sökande.

*Artikel 4*

I enlighet med artikel 20.3, 20.4 och 20.5 i förordning (EG) nr 174/1999 skall kommissionen utan dröjsmål fastställa fördelningen av licenser och informera medlemsstaterna därom senast den 25 oktober 2000.

*Artikel 5*

Kontrollen av de uppgifter som avses i artikel 5 i den här förordningen och artikel 20.2 i förordning (EG) nr 174/1999 skall ske före utfärdandet av de slutliga licenserna och senast den 31 december 2000.

Om det visar sig att oriktiga uppgifter har lämnats av en aktör till vilken en tillfällig licens har utfärdats, skall licensen annulleras och säkerheten vara förverkad.

*Artikel 6*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

## Ost som får exporteras till Amerikas förenta stater under 2001 inom ramen för tilläggskvoten som följer av GATT-avtalen

Artikel 20 i förordning (EG) nr 174/1999 och förordning (EG) nr 1553/2000

Varugruppstillhörighet enligt tilläggsanmärkningarna i kapitel 4 "Harmonized Tariff Schedule of the United States of America"			Tillgänglig kvantitet för 2001	Maximal kvantitet per ansökan
Tilläggs- anmärkning	Varugrupp	Grupp- och kvotbeteckning	(Ton)	(Ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
16	Not specifically provided for (NSPF)	16 — Tokyo	908,877	363,550
		16 — Uruguay	2 346,000	938,400
17	Blue Mould	17	300,000	120,000
18	Cheddar	18	1 000,000	400,000
19	American type	19	100,000	40,000
20	Edam/Gouda	20	1 000,000	400,000
21	Italian type	21	700,000	280,000
22	Swiss or Emmenthaler cheese other than with eye formation	22 — Tokyo	393,006	157,202
		22 — Uruguay	380,000	152,000
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	25 — Tokyo	4 003,172	1 601,268
		25 — Uruguay	1 220,000	488,000

BILAGA II

Uppgifter enligt artikel 20 i förordning (EG) nr 174/1999

Den kvot i Förenta staterna som ansökan gäller:

Grupp- och kvotbeteckning enligt kolumn 3 i bilaga I till förordning (EG) nr 1553/2000

Varuslag enligt kolumn 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 1553/2000: .....

Typ av kvot: Kvot från Uruguayrundan/Kvot från Tokyorundan (\*)

Sökandens namn och adress	Produktkod enligt exportbidragsnomenklaturen	Begärda kvantiteter	Export till Förenta staterna			Produktnummer enligt "US Harmonized Tariff Schedule"	Namn på och adress till utsedd importör	Importören är ett dotterbolag till sökanden ja <input type="checkbox"/> nej <input type="checkbox"/>
			1997	1998	1999			
Totalt					0			

(\*) Stryk det som inte gäller.

## BILAGA III

## Meddelande från medlemsstaten enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 1553/2000

Den kvot i Förenta staterna som ansökan gäller

Grupp- och kvotbeteckning enligt kolumn 3 i bilaga I till förordning (EG) nr 1553/2000:

Varugrupp enligt kolumn 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 1553/2000: .....

Typ av kvot: Kvot från Uruguayrundan/Kvot från Tokyorundan (\*)

Nr	Sökandens namn och adress	Produktkod enligt exportbidragsnomenklaturen	Begärd kvantitet	Export till Förenta staterna			Genomsnitt 1997-1999	Produktnummer enligt "US Harmonized Tariff Schedule"	Namn på och adress till utsedd importör	Importören är ett dotterbolag till sökanden	
				1997	1998	1999				ja	nej
1										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Totalt				0			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Totalt				0			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Totalt				0			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Totalt				0			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

(\*) Stryk det som inte gäller.



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1554/2000**  
**av den 14 juli 2000**  
**om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1510/2000<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2519/98<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 10 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga. Denna tull får emellertid inte vara högre än tullsatsen enligt Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de represen-

tativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

- (3) I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga II i förordning (EG) nr 1249/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod för de flytande valutorna fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagan i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 174, 13.7.2000, s. 11.

<sup>(3)</sup> EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EGT L 315, 25.11.1998, s. 7.

## BILAGA I

## Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (EUR/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar <sup>(2)</sup> (EUR/ton)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00	0,00
	av medelhög kvalitet <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	10,24	0,24
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde <sup>(3)</sup>	10,24	0,24
	av medelhög kvalitet	40,23	30,23
	av låg kvalitet	62,94	52,94
1002 00 00	Råg	48,87	38,87
1003 00 10	Korn, för utsäde	48,87	38,87
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde <sup>(3)</sup>	48,87	38,87
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	94,00	94,00
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde <sup>(3)</sup>	94,00	94,00
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	73,57	63,57

<sup>(1)</sup> För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet för durumvete av medelhög kvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

<sup>(2)</sup> För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

<sup>(3)</sup> När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 EUR/ton.

## BILAGA II

## Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 30.6.2000–13.7.2000)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	US barley 2
Notering (euro/ton)	122,07	113,90	98,12	77,36	168,80 (**)	158,80 (**)	104,92 (**)
Tillägg för golfen (euro/ton)	—	9,13	2,20	4,17	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (euro/ton)	21,47	—	—	—	—	—	—

(\*) Negativt bidrag (discount) på 10 euro per ton (artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1249/96).

(\*\*) Fob Stora sjöarna.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 17,63 euro/ton, Stora sjöarna–Rotterdam: 27,11 euro/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2, tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 euro/ton (HRW2)  
0,00 euro/ton (SRW2).

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 29 juni 2000

**om ekonomiskt bidrag från gemenskapen till medlemsstaternas utgifter för insamling av uppgifter samt till finansiering av studier och pilotprojekt till stöd för den gemensamma fiskeripolitiken**

(2000/439/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

(1) Det är nödvändigt att i enlighet med artikel 16 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk <sup>(3)</sup> regelbundet utvärdera situationen när det gäller fiskeresurserna samt de ekonomiska följderna av denna situation.

(2) Genom rådets förordning (EG) nr 1543/2000 <sup>(4)</sup> upprättas en gemenskapsram för insamling och förvaltning av uppgifter av grundläggande betydelse för den gemensamma fiskeripolitiken.

(3) Genom att garantera att uppgifter samlas in uppfyller medlemsstaterna ett åtagande av intresse för gemenskapen, under förutsättning att dessa uppgifter bidrar till en bättre förvaltning av de gemensamma resurserna. Om medlemsstaterna ser till att programmen genomförs bör de följaktligen kunna få ett bidrag från gemenskapen för vissa kostnader i samband med insamling och förvaltning av nämnda uppgifter.

(4) De insatser som gemenskapen, genom en årlig inbjudan att lämna förslag inom ramen för nyskapande åtgärder enligt FFU, gör till stöd för insamling av dessa uppgifter har stabiliserats och därför bör dessa insatser konsolideras på flerårig basis.

(5) En finansiell referens i den mening som avses i punkt 34 i Interinstitutionella avtalet mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 6 maj 1999 har införts i detta beslut för hela den tid för vilken ekonomiskt stöd skall ges, utan att detta påverkar budgetmyndighetens befogenheter såsom de anges i fördraget.

(6) För att säkerställa nödvändiga finansiella medel bör de nationella programmen förberedas och motsvarande kommissionsbeslut att samfinansiera dem fattas året innan de skall genomföras.

(7) Bestämmelser bör fastställas för att säkerställa att insamlingen av de grundläggande uppgifter som behövs för den gemensamma fiskeripolitiken sker under 2001.

(8) De metoder som används för att samla in och behandla grundläggande fiskeriuppgifter bör jämföras och metoderna bör förbättras. Kvaliteten på de resultat som erhålls bör analyseras och utvärderas regelbundet.

(9) Det är lämpligt att ge ekonomiskt stöd för undersökningar av möjligheten och nyttan av att utöka det område som täcks av gemenskapsramen för insamling och förvaltning av grundläggande uppgifter.

<sup>(1)</sup> EGT C 56 E, 29.2.2000, s. 29.

<sup>(2)</sup> Yttrandet avgivet den 2 mars 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(3)</sup> EGT L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1181/98 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

<sup>(4)</sup> Se sidan 1 i detta nummer av EGT.

- (10) De pilotprojekt och studier som är nödvändiga för att genomföra den gemensamma fiskeripolitiken bör kunna stödjas, särskilt när det gäller ekonomiska och bioekonomiska analyser, arbeten som rör undanröjande och förhindrande av överkapacitet, samt förhållandet mellan fiske, vattenbruk och utvecklingen av akvatiska ekosystem.
- (11) Det bör säkerställas att de åtgärder som finansieras enligt detta beslut kan genomföras på lämpligt sätt.
- (12) I syfte att underlätta genomförandet av dessa bestämmelser bör det finnas ett förfarande för nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen inom en förvaltningskommitté.
- (13) De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter<sup>(1)</sup>.
- (14) Det är lämpligt att fastställa bestämmelser för utgifternas stödberättigande, storleken på det ekonomiska bidraget från gemenskapen samt finansieringsvillkoren för gemenskapens bidrag.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

- Gemenskapen får ge ekonomiskt stöd för de åtgärder och enligt de villkor som föreskrivs i detta beslut.
- Den finansiella referensen för genomförandet av de åtgärder för vilka ekonomiskt stöd ges för perioden 2000–2005 skall vara 132 miljoner euro. De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

#### AVDELNING I

### Utgifter enligt gemenskapsramen för insamling och förvaltning av uppgifter

#### Artikel 2

Gemenskapens bidrag skall gälla stödberättigande offentliga utgifter som har utbetalats av medlemsstaterna enligt förordning (EG) nr 1543/2000. Endast sådana utgifter som avses i bilagan till detta beslut skall betraktas som stödberättigande.

#### Artikel 3

Det ekonomiska bidraget från gemenskapen skall begränsas till följande:

- 50 % av kostnaderna för de stödberättigande offentliga utgifterna för minimiprogram enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1543/2000.
- 35 % av de stödberättigande offentliga extra utgifterna för utökade program enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1543/2000. Ekonomiska bidrag till åtgärder som rör utökade gemenskapsprogram får endast beviljas under förutsättning att den berörda medlemsstaten fullt ut följer bestämmelserna för gemenskapens minimiprogram och att inte samtliga de årliga anslag från gemenskapen som är tillgängliga enligt detta beslut har använts för det ekonomiska bidraget till minimiprogrammet.

#### Artikel 4

- De medlemsstater som önskar erhålla ekonomiskt bidrag skall senast den 31 maj 2001 för kommissionen lägga fram
  - ett nationellt program i enlighet med vad som anges i artikel 6 i förordning (EG) nr 1543/2000,
  - en prognos över de årliga utgifter för perioden från och med den 1 januari 2002 till och med den 31 december 2006 för vilka man önskar ekonomiskt bidrag från gemenskapen.
- Före den 31 maj varje år skall varje medlemsstat till kommissionen lämna
  - från och med 2003, en ekonomisk rapport, där det görs en jämförelse mellan förväntade utgifter och faktiska utgifter för det föregående kalenderåret,
  - från och med 2002, om nödvändigt, en uppdatering för innevarande och kommande år av det nationella program och/eller den prognos över årliga utgifter som fastställts enligt artikel 6.1 och 6.2 i förordning (EG) nr 1543/2000.
- Kommissionen skall årligen i enlighet med förfarandet i artikel 12.2 och på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna lämnar in besluta om följande:
  - Möjligheten att godkänna de planerade utgifterna.
  - Storleken på det ekonomiska bidraget från gemenskapen för följande år.
- De beslut om beviljande av ett ekonomiskt bidrag som fattas av kommissionen skall motsvara verkställande av utgifter som godkänts enligt budgeten.

#### Artikel 5

För att bidra till insamlingen och förvaltningen av uppgifter under 2001 skall kommissionen vid behov organisera inbjudan att lämna förslag och anbudsinfordran enligt fastställda regler och rutiner.

#### Artikel 6

- Det bidrag som beviljas en medlemsstat för varje år som ett program tillämpas skall betalas ut i följande två delar:

<sup>(1)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

- a) 50 % när ansökan har godkänts.
- b) Resterande del efter det att de årliga ansökningarna om ersättning för medlemsstatens utgifter lämnats in till kommissionen och efter det att kommissionen godkänt den ekonomiska rapport som avses i artikel 4.2 och den tekniska rapport som avses i punkt 2.

AVDELNING II

**Studier och pilotprojekt***Artikel 9*

2. Senast den 31 maj som följer på varje år som programmet tillämpas skall medlemsstaterna från och med 2003 lämna in
- en teknisk verksamhetsrapport, där de anger i vilken mån de mål som fastställdes vid upprättandet av gemenskapens minimiprogram och utökade program har uppnåtts,
  - ansökningar om ersättning för utgifter de haft under föregående kalenderår, med dithörande verifikationer.
3. När de lämnar in en ansökan om ersättning för utgifter skall medlemsstaterna vidta lämpliga åtgärder för att kontrollera och intyga
- att verksamheten och utgifterna enligt det kommissionsbeslut som har antagits i enlighet med artikel 4.3 överensstämmer med det program som kommissionen har godkänt,
  - att de villkor för utgifterna som fastställs i denna förordning, särskilt i bilagan, är uppfyllda,
  - att lagstiftningen om offentlig upphandling följs vid tilldelningen av kontrakt.

*Artikel 7*

1. Kommissionens företrädare får bland annat genom slumpmässigt urval göra kontroller på plats av de åtgärder som finansieras genom detta beslut, studera de system och åtgärder för kontroll som införts av de nationella myndigheterna för att förhindra och bestraffa oriktigheter samt, om så krävs, för att återvinna medel som förlorats till följd av oriktigheter.
2. Kommissionen får göra alla kontroller den anser vara nödvändiga för att garantera att villkoren uppfylls och att de uppgifter genomförs som åläggs medlemsstaterna genom detta beslut, vilket också skall bistå de företrädare som kommissionen har utsett för detta ändamål.

*Artikel 8*

1. I den rapport som kommissionen enligt artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1543/2000 skall upprätta senast den 31 december 2003 skall det även göras en analys av det utförda arbetets kostnadseffektivitet.
2. På grundval av den rapport som avses i punkt 1 skall kommissionen undersöka om det finns behov av att ändra detta beslut eller att tillämpa det på ett bättre sätt och vid behov lägga fram ett förslag för rådet.

1. Kommissionen får genomföra studier och pilotprojekt.
2. Följande områden skall omfattas:
- a) Metodologiska studier och projekt för att optimera och standardisera rutinerna för insamling och förvaltning av de uppgifter som definieras i artikel 1 i förordning (EG) nr 1543/2000.
  - b) Utredningsprojekt för insamling av uppgifter på de områden som definieras i artikel 10.3 i förordning (EG) nr 1543/2000.
  - c) Ekonomiska och bioekonomiska analyser och simuleringar som rör beslut som planeras inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken samt för utvärderingen av följderna av denna.
  - d) Selektiva fisketekniker och undersökning av förhållandet mellan fångstkapacitet, fiskeansträngning och fiskedödlighet för varje typ av fiske.
  - e) Förbättrad kontroll av tillämpningen av den gemensamma fiskeripolitiken, särskilt när det gäller kostnadseffektiviteten.
  - f) Utvärdering och kontroll av förhållandet mellan fiske- och vattenbruksverksamhet och de akvatiska ekosystemen.
3. Pilotprojekt och studier får inte omfatta åtgärder som
- a) är stödberättigande enligt Europeiska ramprogrammet för forskning,
  - b) omfattas av avdelning I i detta beslut,
  - c) omfattas av artiklarna 21 och 22 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna (<sup>(1)</sup>).
4. Kommissionen skall årligen offentliggöra en förteckning över de frågor som skall prioriteras för studier och pilotprojekt.
5. Det ekonomiska bidraget från gemenskapen till studier och pilotprojekt skall begränsas enligt följande:
- a) För sådana åtgärder som inleds till följd av en inbjudan att lämna förslag, 50 % av de totala kostnaderna. Universitet och offentliga forskningsorgan som på grund av nationella bestämmelser måste betala marginalkostnader har möjlighet att lägga fram förslag som kan täcka upp till 100 % av marginalkostnaderna för projektet.
  - b) 100 % av stödberättigande utgifter för studier och pilotprojekt på kommissionens initiativ till följd av andra förfaranden än inbjudan att lämna förslag.

(<sup>1</sup>) EGT L 161, 26.6.1999, s. 1.

6. Finansieringen av studier och pilotprojekt som genomförs enligt punkterna 2 c-f får inte överstiga 15 % av de årliga anslag som godkänts för åtgärder som finansieras enligt detta beslut.

## AVDELNING III

**Allmänna bestämmelser***Artikel 10*

Under den period som avses i artikel 1.2 får, på kommissionens initiativ, även följande kostnader och utgifter finansieras:

1. Utgifter för tekniskt och administrativt stöd som är till gemensam nytta för kommissionen och dem som omfattas av åtgärden, men som inte ingår i den offentliga sektorns normala ansvarsområde, och som rör identifiering, förberedelse, förvaltning, övervakning, revision och kontroll av de program och projekt som avses i avdelningarna I och II.
2. Kostnader i samband med spridning av de resultat som erhållits genom de nationella program, studier och pilotprojekt som avses i avdelningarna I och II.

*Artikel 11*

De åtgärder som är nödvändiga för införandet av särskilt de frågor som avses i artikel 4 i detta beslut skall antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 12.2.

*Artikel 12*

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté för fiskeri- och vattenbrukssektorn som inrättats enligt artikel 17 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 (nedan kallad kommittén).

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som anges i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

*Artikel 13*

Detta beslut skall tillämpas från och med den 22 juli 2000.

*Artikel 14*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 29 juni 2000.

På rådets vägnar

M. ARCANJO

Ordförande

## BILAGA

**Godkända utgifter enligt gemenskapsprogrammen**

Utan att det påverkar villkoren i punkt 4 skall de stödberättigande utgifterna endast omfatta för arbetet nödvändiga kostnader som bidragsmottagaren och deltagarna faktiskt stått för mellan det datum då projektet verkligen inleddes och det datum då det avslutades. Stödberättigande utgifter får, helt eller delvis, omfatta följande utgiftskategorier:

- Personalkostnader.
- Resekostnader.
- Inventarier.
- Förbrukningsmaterial.
- Fartyg.
- Datorkostnader.
- Entreprenad/extern hjälp och andra utgifter.

**1. Personalkostnader**

- 1.1 Personalkostnaderna skall motsvara den tid som den personal som uteslutande arbetar med vetenskapliga och tekniska frågor faktiskt arbetat med projektet.
- 1.2 Personalkostnaderna skall tas upp med hänsyn till den arbetstid som faktiskt utnyttjats för projektet och skall beräknas med hänsyn till
  - faktiska kostnader för arbetskraft (löner, sociala avgifter, sjukförsäkrings- och pensionsavgifter), eller
  - de genomsnittliga kostnaderna för arbetskraft enligt den metod som den berörde bidragsmottagaren eller deltagaren normalt använder, under förutsättning att detta genomsnitt inte väsentligt skiljer sig från de faktiska arbetskraftskostnaderna.
- 1.3 All den tid som personalen ägnat programmet och som tagits upp skall finnas upptagen i register (tidskort) och skall minst en gång i månaden godkännas av den programansvarige eller en annan behörig tjänsteman som arbetar med programmet.

**2. Resekostnader**

- 2.1 Resekostnaderna skall tas upp i enlighet med bidragsmottagarens eller deltagarnas interna bestämmelser. För resor utanför gemenskapen krävs dock ett förhandsgodkännande av kommissionen.

**3. Inventarier**

- 3.1 Utgifter för inventarier skall härröra från produkter som har köpts eller producerats efter det att programmet inletts eller under de sex närmast föregående månaderna och
  - som har en beräknad livslängd som inte understiger programtiden,
  - som ingår i samordnarens eller den berörde deltagarens inventarieförteckning,
  - som enligt den berörde bidragsmottagarens eller deltagarens räkenskapsmetoder, regler eller principer betraktas som tillgångar.
- 3.2 För beräkning av dessa stödberättigande utgifter skall inventarierna ha en beräknad livslängd på 36 månader när det rör sig om datorutrustning vars värde inte överstiger 10 000 euro och på 60 månader när det gäller annan utrustning. Det tillåtna beloppet är avhängigt av den livslängd som utrustningen beräknas ha i förhållande till programtiden, under förutsättning att den period som beloppet beräknats för inleds antingen samma datum som programmet inleds eller det datum då utrustningen köptes in, om detta datum inträffar efter det att programmet inletts, samt att denna period upphör samma datum som programmet slutar löpa. Hänsyn bör också tas till i hur stor utsträckning utrustningen används under denna period.
- 3.3 För varje inköp av inventarier skall en bestyrkt kopia av fakturan bifogas förteckningen över intäkter och utgifter samt översändas till kommissionen.

**4. Förbrukningsmaterial**

- 4.1 Utgifterna för förbrukningsmaterial omfattar inköp, produktion, reparation och användning av alla materiella tillgångar eller all utrustning som
  - har en beräknad livslängd som understiger den tid som arbetet med programmet pågår och
  - som inte ingår i den berörde bidragsmottagarens eller deltagarens inventarieförteckning eller
  - som enligt den berörde samordnarens eller deltagarens räkenskapsprinciper, regler eller metoder inte kan betraktas som tillgång.



## 5. Fartyg

För forskningsundersökningar på havet, även sådana som görs från hyrda fartyg, skall endast hyres- och andra driftskostnader vara stödberättigande. En bestyrkt kopia av fakturan måste bifogas förteckningen över intäkter och utgifter och överlämnas till kommissionen.

## 6. Datorkostnader

6.1 Utgifter i samband med att programvara för förvaltning samt konsultation av databaser skapas och installeras för medlemsstaternas räkning.

## 7. Entreprenad/extern hjälp och andra utgifter

7.1 Entreprenad/extern hjälp (vanliga och ej nyskapande tjänster för bidragsmottagare eller partner som inte själv kan tillhandahålla dessa) eller andra typer av extra eller oförutsedda utgifter som inte ingår i någon av ovannämnda kategorier får endast täckas av programmet om kommissionen gett tillstånd på förhand.

7.2 Under förutsättning att kommissionen har gett ett skriftligt godkännande får länder utanför gemenskapen delta som underleverantör i ett nationellt program om ett sådant deltagande är nödvändigt eller gynnsamt för gemenskapsprogrammen.

## 8. Icke godkända utgifter

8.1 Följande utgifter skall ej betraktas som stödberättigande och ersättning för dessa får varken direkt eller indirekt begäras från kommissionen:

- Vinstmarginaler.
  - Utgifter av lyxkaraktär.
  - Kostnader för distribution, marknadsföring och reklam som syftar till att främja produkter eller handelsverksamhet.
  - Avsättningar för risker.
  - Ränta eller inkomst på kapitalinvesteringar.
  - Osäkra fordringar.
  - Representationskostnader, med undantag av sådana som godkänts av kommissionen som absolut nödvändiga för genomförandet av projektarbetet.
  - Utgifter för andra projekt som finansieras av tredje man.
  - Utgifter i samband med skydd av resultaten av projektarbetet.
  - Indirekta kostnader som administration, stödpersonal, kontorsmaterial, infrastruktur, utrustning och tjänster.
  - Moms och andra former av tullar, skatter och avgifter som kan återvinnas, återbetalas eller kompenseras på ett eller annat sätt.
-

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 juni 2000

### om Konungariket Nederländernas förslag om ny lagstiftning om beteckningar på och märkning av lemonader och läskedrycker

[delgivet med nr K(2000) 1700]

(Endast den nederländska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2000/440/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 79/112/EEG av den 18 december 1978 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning, presentation och reklam i fråga om livsmedel<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/4/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 16.2 och artikel 17 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 16.2 i direktiv 79/112/EEG har de nederländska myndigheterna till kommissionen anmält ett förslag till ny lagstiftning som bland annat innehåller särskilda bestämmelser om märkning av läskedrycker.
- (2) Enligt artikel II B i förslaget till ny lagstiftning skall läskedrycker som innehåller 150–350 mg koffein per liter vara försedda med texten "innehåller 150–350 mg koffein per liter, vilket motsvarar 2–4 koppar kaffe".
- (3) I enlighet med artikel 16.2 i direktiv 79/112/EEG har kommissionen samrått med de övriga medlemsstaterna inom Ständiga livsmedelskommittén.
- (4) Medlemsstaterna och kommissionen har kommit fram till att det är viktigt att konsumenterna genom en särskild varningstext på förpackningen informeras om

ett livsmedel innehåller vissa ämnen, om det är känt att alltför stor konsumtion av dessa ämnen kan påverka människors hälsa. Koffein är ett sådant ämne.

- (5) Det är därför lämpligt att införa bestämmelser om att märkningen av de berörda produkterna skall innehålla en tydlig varningstext om att produkten innehåller vissa ämnen.
- (6) Om Nederländerna ensidigt vidtar en sådan åtgärd när det gäller koffein kommer detta ofrånkomligen att hindra handeln på den inre marknaden. Hänvisningen till att ett visst antal koppar kaffe innehåller motsvarande mängd koffein är dessutom vag och tvetydig, och kan missuppfattas av konsumenten.
- (7) Kommissionen har därför i enlighet med artikel 16.2 andra stycket i direktiv 79/112/EEG motsatt sig dessa åtgärder.
- (8) Den lämpligaste lösningen på problemet som det nederländska förslaget om ny lagstiftning har skapat vore att utarbeta gemenskapslagstiftning om märkning. Kommissionen kommer att vidta alla åtgärder för att försöka komma fram till en sådan lösning inom den tidsfrist som anges i artikel 1 i detta beslut.
- (9) Det är därför nödvändigt att under en lämplig tidsperiod skjuta upp alla nationella förslag på området.
- (10) De åtgärder som föreslås i detta beslut är förenliga med Ständiga livsmedelskommitténs yttrande.

<sup>(1)</sup> EGT L 33, 8.2.1979, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 43, 14.2.1997, s. 21.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Konungariket Nederländerna uppmanas att under tolv månader från det att meddelandet om detta beslut mottagits skjuta upp antagandet av den del av förslaget till ny lagstiftning som berör bestämmelser om att läskedrycker som innehåller koffein skall förses med texten "innehåller 150–350 mg koffein per liter, vilket motsvarar 2–4 koppar kaffe".

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Konungariket Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 30 juni 2000.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 10 juli 2000

**om ändring av beslut 94/650/EG om anordnande av ett tidsbegränsat försök med försäljning av utsäde i lösvikt till den slutlige förbrukaren**

[delgivet med nr K(2000) 1859]

(Text av betydelse för EES)

(2000/441/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 66/401/EEG av den 14 juni 1966 om marknadsföring av utsäde av foderväxter <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom direktiv 98/96/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13a i detta,

med beaktande av rådets direktiv 66/402/EEG av den 14 juni 1966 om marknadsföring av utsäde av stråsäd <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom direktiv 1999/54/EG <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 13a i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 94/650/EG <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom beslut 98/174/EG <sup>(6)</sup>, fastställdes att ett tidsbegränsat försök skulle anordnas på gemenskapsnivå i syfte att utvärdera om försäljning av utsäde i lösvikt till den slutlige förbrukaren kunde medföra en kostnadsbesparing vad gäller förpackning och förpackningsmaterial samt den efterföljande bortskaffningen av detta utan att det skulle inverka negativt på utsädets kvalitet jämfört med den kvalitet som uppnås med det nuvarande systemet.
- (2) I ljuset av den erfarenhet som erhållits under försöket, som skall pågå till och med den 30 juni 2000, kan dessa påståenden ännu inte styrkas på gemenskapsnivå på grundval av de upplysningar som finns tillgängliga.
- (3) Det är därför lämpligt att förlänga försöksperioden med samma villkor i syfte att utvärdera om dessa påståenden är hållbara på gemenskapsnivå.

(4) Det är nödvändigt att inte avbryta kontinuiteten i försöket.

(5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för utsäde och uppföringsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 4.4 i beslut 94/650/EG skall datumet "den 30 juni 2000" ersättas med "den 31 augusti 2001" på båda de ställen där det förekommer.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft den 30 juni 2000.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 juli 2000.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 25, 11.7.1966, s. 2298/66.

<sup>(2)</sup> EGT L 25, 1.2.1999, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT L 25, 11.7.1966, s. 2309/66.

<sup>(4)</sup> EGT L 142, 5.6.1999, s. 30.

<sup>(5)</sup> EGT L 252, 28.9.1994, s. 15.

<sup>(6)</sup> EGT L 63, 4.3.1998, s. 31.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 11 juli 2000

om ändring för andra gången av beslut 1999/466/EG och 1999/467/EG beträffande fastställande av en officiellt brucellosfri respektive tuberkulosfri status för nötkreatursbesättningarna i vissa medlemsstater eller regioner i medlemsstater

[delgivet med nr K(2000) 1943]

(Text av betydelse för EES)

(2000/442/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom direktiv 2000/15/EG<sup>(2)</sup>, särskilt bilagorna A.I.4. och A.II.7 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens beslut 1999/466/EG av den 15 juli 1999 om fastställande av officiellt brucellosfri status för nötkreatursbesättningarna i vissa medlemsstater eller regioner i medlemsstater och om upphävande av beslut 97/175/EG<sup>(3)</sup>, ändrat genom beslut 2000/69/EG<sup>(4)</sup>, beviljades vissa medlemsstater och regioner i medlemsstater denna status fram till och med den 30 juni 2000.
- (2) Genom kommissionens beslut 1999/467/EG av den 15 juli 1999 om fastställande av officiellt tuberkulosfri status för nötkreatursbesättningarna i vissa medlemsstater eller regioner i medlemsstater och om upphävande av beslut 97/76/EG<sup>(5)</sup>, ändrat genom beslut 2000/69/EG, beviljades vissa medlemsstater och regioner i medlemsstater denna status fram till och med den 30 juni 2000.
- (3) Tidsbegränsningarna för den officiellt tuberkulos- och brucellosfria status som beviljas genom de två ovan nämnda besluten infördes på grund av att lagstiftningen

för identifiering av nötkreatur inte var samstämmig när det gäller datum.

- (4) I avvaktan på att en ändring av bilagorna A.I.4.b och A.II.7.b till direktiv 64/432/EEG skall träda i kraft, bör den tidsbegränsade status som officiellt friar från brucellos respektive tuberkulos som beviljats nötkreatursbesättningarna i de regioner som förtecknas i bilaga II till beslut 1999/466/EG och 1999/467/EG förlängas.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. I titeln till bilaga II till beslut 1999/466/EG skall "fram till den 30 juni 2000" ersättas med "fram den 31 oktober 2000".
2. I titeln till bilaga II till beslut 1999/467/EG skall "fram till den 30 juni 2000" ersättas med "fram den 31 oktober 2000".

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 11 juli 2000.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

<sup>(2)</sup> EGT L 105, 3.5.2000, s. 34.

<sup>(3)</sup> EGT L 181, 16.7.1999, s. 34.

<sup>(4)</sup> EGT L 23, 28.1.2000, s. 76.

<sup>(5)</sup> EGT L 181, 16.7.1999, s. 36.